

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1122 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**

(2023. június 7.)

**a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

**1. ELJÁRÁS****1.1. Korábbi vizsgálatok és hatályban lévő intézkedések**

- (1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) az (EU) 2017/649 végrehajtási rendelettel <sup>(2)</sup> a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína vagy érintett ország) származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára végleges dömpingellenes vámot vetett ki (a továbbiakban: eredeti intézkedések). Az eredeti intézkedések bevezetéséhez vezető vizsgálatra a továbbiakban az „eredeti vizsgálat” fordulattal hivatkozunk. A jelenleg hatályos dömpingellenes vámok mértéke 0 % és 31,3 % közötti <sup>(3)</sup>. A vámtételek megállapítása az alaprendelet 9. cikkének (4) bekezdésében előírt alacsonyabb vám szabályával összhangban a kárkülönbözlet alapján történt.

**1.2. Hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem**

- (2) A közelgő hatályvesztésről szóló értesítés <sup>(4)</sup> közzétételét követően a Bizottsághoz az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján felülvizsgálat iránti kérelem érkezett.
- (3) A felülvizsgálati kérelmet (a továbbiakban: kérelem) 2022. január 4-én az Európai Acélszövetség (EUROFER, a továbbiakban: a kérelmező) nyújtotta be az egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékekkel foglalkozó, az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazat nevében. A felülvizsgálati kérelem azon az indokláson alapult, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping és az uniós gazdasági ágazatot ért kár megismétlődésével járna.
- (4) A China Iron and Steel Association (a továbbiakban: CISA) azt állította, hogy az EUROFER olyan túlzott mértékű bizalmas adatkezeléssel élt a felülvizsgálati kérelemben, hogy az érdekelt felek nem tudtak érdemi észrevételeket tenni, és ezért a kérelmet el kellett volna utasítani. A CISA szerint a túlzott mértékű bizalmas adatkezelés szándékos alkalmazása megakadályozta a vizsgálati időszak alatti helyzet megfelelő értelmezésében. Különösen az uniós gyártók költségvetésére hivatkozva a CISA azzal érvelt, hogy a WTO dömpingellenes megállapodása és különösen annak 6.5.1. cikke, valamint az alaprendelet és különösen annak 19. cikke hasonló megfogalmazásban rendelkezik az érdekelt feleknek a nem bizalmas információk közzétételére vonatkozó kötelezettségéről.

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság (EU) 2017/649 végrehajtási rendelete (2017. április 5.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 92., 2017.4.6., 68. o.).

<sup>(3)</sup> Az (EU) 2017/649 rendelet, módosította: a Bizottság (EU) 2017/969 végrehajtási rendelete (2017. június 8.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2017/649 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 146., 2017.6.9., 17. o.).

<sup>(4)</sup> HL C 277., 2021.7.12., 3. o.

- (5) Az alaprendelet 19. cikke megengedi a bizalmas információk védelmét olyan esetekben, amikor az adatok közlése jelentős versenyelőnyt biztosítana egy versenytárs számára, vagy lényeges mértékben rontaná az információkat szolgáltató személy vagy azon személy helyzetét, akitől az adott személy az információkat megszerezte. A kérelem korlátozott mellékleteiben megadott információk e kategóriákba tartoznak. A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben szereplő, a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításához szükséges termelési tényezők (a továbbiakban: termelési tényezők) uniós gyártókra vonatkozó fajlagos felhasználási arányát illetően a Bizottság megállapította, hogy ezek az adatok üzleti titoknak minősülő információkat tartalmaznak, és összesített formában sem közölhetők. A kérelmező a rendes értéket a termelési tényezők felhasználási aránya alapján számtanilag képezte. Ugyanakkor a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem betekinthető változata elegendő bizonyítékot tartalmazott a rendes érték számtani képzéséhez ténylegesen felhasznált termelési tényezőkre vonatkozóan. A vizsgálat során az együttműködő exportáló gyártóknak ugyanígy nem kell sem teljes, sem összesített formában nyilvánosságra hozniuk egyes bizalmas információkat, például a terméktípusaik tényleges, a termelési tényezők felhasználási arányát tartalmazó receptúrát. A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy a kérelemnek az érdekelt felek számára betekintés céljából elérhető nyilvános változata maradéktalanul tartalmazza az alapvető bizonyítékokat, valamint hogy a panasz nem bizalmas változatában foglalt információk elégségesek ahhoz, hogy az érdekelt felek gyakorolhassák a védelemhez való jogukat. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

### 1.3. A hatályvesztési felülvizsgálat megindítása

- (6) Miután az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultáció nyomán megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság a Kínából származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvöztelen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek Unióba történő behozatalára vonatkozóan az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján 2022. április 5-én hatályvesztési felülvizsgálatot indított. Az eljárás megindításáról a Bizottság értesítést (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) tett közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* <sup>(<sup>9</sup>)</sup>.
- (7) A CISA azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat kérelemben szereplő jövedelmezőségi szintjeire tekintettel a Bizottságnak el kellett volna utasítania a kérelmet, és hogy a kérelem nem bizonyította, hogy az intézkedések hatályvesztése észszerűen a kár folytatódásához vezethet. A CISA szerint az uniós gazdasági ágazat helyzete nem olyan sérülékeny, mint azt az EUROFER állította. Azzal érvelt, hogy a teljes figyelembe vett időszakban egyetlen kármutató sem csökkent a felhasználáscsökkenési index szintje alá, és az uniós gazdasági ágazat bizonyos mértékig képes volt felépülni a hatályban lévő intézkedések nyújtotta védelem idején. Végezetül a CISA azt is megjegyezte, hogy az intézkedések bevezetése ellentétes lenne az uniós érdekekkel az uniós szankciók hatása, valamint az ellátási lánc egymással összefüggő zavarai és a Covid19 utáni helyreállítás miatt.
- (8) A Bizottság emlékeztetett arra, hogy a kérelem a kár megismétlődésének valószínűségén, nem pedig a kár folytatódásán alapult. Így a felülvizsgálati kérelemben feltüntetett jövedelmezőségi adatok nem zárták ki a felülvizsgálat megindítását, ami előremutató. Mindenesetre a jövedelmezőség csak egyike az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetének elemzésében figyelembe vett számos mutatónak. A CISA álláspontjával ellentétben a Bizottság a kérelem elemzése alapján azt állapította meg, hogy az eljárás megindításakor a kérelmező elegendő bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a Kínából érkező behozatalra alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető a kár megismétlődése. E tekintetben a Bizottság emlékeztetett arra, hogy nincs jogi kötelezettsége arra, hogy a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem megalapozottságának értékelésekor figyelembe vegye az uniós érdeket. A felülvizsgálat megindítása tehát indokolt volt.

### 1.4. Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

- (9) A dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2021. január 1-jétől 2021. december 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjedt ki. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2018. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

### 1.5. Értékelt felek

- (10) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte az érdekelt feleket, hogy a vizsgálatban való részvétel érdekében vegyék fel vele a kapcsolatot. A Bizottság külön tájékoztatta a kérelmezőt, az összes ismert uniós gyártót, a Kínában működő ismert gyártókat, Kína hatóságait, valamint az ismert importőröket, felhasználókat és kereskedőket a hatályvesztési felülvizsgálat megindításáról, és felkérte őket a vizsgálatban való részvételre.

<sup>(9)</sup> HL C 150., 2022.4.5., 3. o.

- (11) Az érdekelt feleknek lehetőségük nyílt a hatályvesztési felülvizsgálat megindításával kapcsolatos észrevételeik megtételére, valamint a Bizottsággal és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselővel tartandó meghallgatás kérelmezésére.

#### 1.6. Mintavétel

- (12) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben közölte, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végezhet az érdekelt felek körében.

##### 1.6.1. Mintavétel az uniós gyártók körében

- (13) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. A Bizottság a mintát a hasonló termékek a felülvizsgálati időszak alatti azon legnagyobb uniós termelési volumene alapján választotta ki, amelyet a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően meg tudott vizsgálni. A minta három uniós gyártóból állt. A mintában szereplő uniós gyártók termelése a becsült teljes uniós termelés mintegy 29 %-át tette ki a vizsgálati időszakban. Az alaprendelet 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyék meg észrevételeiket az ideiglenes mintával kapcsolatban. Nem érkezett észrevétel, így a Bizottság véglegesítette az ideiglenesen kiválasztott mintát. A minta reprezentatív az uniós gazdasági ágazatra nézve.
- (14) Bár a mintavételi eljárás során nem érkezett észrevétel, a CISA egy későbbi beadványában azzal érvelt, hogy a reprezentativitás szintje alacsony, különösen az eredeti vizsgálat során kiválasztott mintához képest, amely az uniós termelés 45 %-át tette ki. A CISA annak részletes vizsgálatára kérte a Bizottságot, hogy az alacsony szám nem befolyásolja-e a belföldi gazdasági ágazat reprezentativitásának szintjét.
- (15) A Bizottság először is emlékeztetett arra, hogy az eredeti vizsgálat és a hatályvesztési felülvizsgálat mintája közötti különbségek nem érvénytelenítik a minta reprezentativitását. Másrészt a Bizottság megjegyezte, hogy a CISA az eredeti vizsgálat mintájával való összehasonlításán kívül nem terjesztett elő olyan érdemi elemet, amely alátámasztotta volna, hogy a minta nem reprezentatív. Tekintettel arra, hogy a minta kiválasztása az alaprendelet 17. cikkének megfelelően, a hasonló termék felülvizsgálati időszak alatti uniós termelési volumene, valamint a földrajzi reprezentativitás alapján történt, és olyan uniós gyártókra korlátozódott, amelyek a rendelkezésre álló időn belül megfelelően megvizsgálhatók, a Bizottság megerősítette, hogy a minta reprezentatívnek minősül.

##### 1.6.2. Mintavétel az importőrök körében

- (16) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a független importőröket az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására.
- (17) A független importőrök közül azonban egy sem jelentkezett, hogy benyújtsa a kért információkat.

##### 1.6.3. Mintavétel a Kínai Népköztársaságban működő exportáló gyártók körében

- (18) A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkérte a Kínai Népköztársaságban működő összes ismert gyártót, hogy nyújtsák be az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információkat. Emellett a Bizottság felkérte a kínai hatóságokat, hogy azonosítsák azokat az esetleges további gyártókat, amelyek érdeklődést tanúsíthatnak a vizsgálatban való részvétel iránt, illetőleg vegyék fel velük a kapcsolatot.
- (19) Az eljárás megindításakor a Bizottság hozzáférhetővé tette a kérdőívek másolatát az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában, valamint a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján. <sup>(6)</sup>
- (20) A Kínában működő gyártók közül egy sem nyújtotta be a kért információkat és/vagy egyezett bele a mintába való felvételébe. A Bizottság tájékoztatta a Kínai Népköztársaságnak az Európai Unió mellett működő képviselőjét arról a szándékáról, hogy az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényeket kívánja figyelembe venni. Erre vonatkozóan nem érkezett észrevétel.

<sup>(6)</sup> [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2594](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2594)

- (21) Ezért – tekintettel a kínai exportáló gyártók együttműködésének a hiányára – a Kínából érkező behozatalra vonatkozó megállapításokat a Bizottság az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények alapján fogalmazta meg különösen az importra és exportra vonatkozó kereskedelmi statisztikák (Eurostat, a Globális Kereskedelmi Atlasz [a továbbiakban: GTA <sup>(7)</sup>]) és a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem felhasználásával.
- (22) A Bizottság kérdőívet küldött a Kínai Népköztársaság kormányának (a továbbiakban: kínai kormány) az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások Kínában való fennállására vonatkozóan <sup>(8)</sup>. A felkérésre nem érkezett válasz. A Bizottság ezért tájékoztatta a Kínai Népköztársaságnak az Európai Unió mellett működő képviselőjét arról a szándékáról, hogy az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényeket kívánja figyelembe venni. Erre vonatkozóan nem érkezett észrevétel.

### 1.7. Válaszok és ellenőrzés

- (23) Kitöltött kérdőív a mintában szereplő uniós gyártóktól érkezett.
- (24) A Bizottság minden olyan információt megkísérelt beszerezni és ellenőrzött, amelyet szükségesnek ítélt ahhoz, hogy megállapítsa a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségét, valamint meghatározza az uniós érdeket. Az alaprendelet 16. cikke szerinti ellenőrző látogatásokra a következő vállalatok telephelyén került sor:
- uniós gyártók:
  - Arcelor Mittal Poland (Dąbrowa Górnicza, Lengyelország),
  - Tata Steel IJmuiden B.V. (IJmuiden, Hollandia),
  - ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg, Németország) és kapcsolt vállalata, a ThyssenKrupp Material Processing (Krefeld, Németország).

### 1.8. Tájékoztatás

- (25) A Bizottság 2023. április 4-én tájékoztatást adott azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján fenn kívánja tartani a hatályban levő dömpingellenes vámokat. A Bizottság a felek számára meghatározott időszakot biztosított a tájékoztatással kapcsolatos észrevételeik megtételére.
- (26) A Bizottság megfontolta és indokolt esetben figyelembe vette az érdekelt felek által benyújtott észrevételeket. Minden olyan fél számára biztosított meghallgatást, amely azt kérelmezte. A CISA meghallgatást kért, amelyet a Bizottság szolgálatai 2023. április 12-én biztosítottak számára.

## 2. A FELÜLVIZSGÁLAT TÁRGYÁT KÉPEZŐ TERMÉK, AZ ÉRINTETT TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK

### 2.1. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

- (27) A felülvizsgálat tárgyát képező termék: egyes vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült síkhengerelt termékek, tekercsben is (beleértve a „méretre vágott” és a „keskeny szalag” típusú termékeket is), melegen hengerelve, de tovább nem megmunkálva, plattírozás, lemezelés vagy bevonás nélkül (a továbbiakban: melegen hengerelt sík acéltermékek, vagy a felülvizsgálat tárgyát képező termék).

A felülvizsgálat nem terjed ki:

- i. a rozsdamentes acélból és a szemcseorientált szilícium-elektromos acélból készült termékekre;
- ii. a szerszámacélból és gyorsacélból készült termékekre;
- iii. a nem tekercsben lévő, felületén mintázás nélküli, 10 mm-t meghaladó vastagságú és legalább 600 mm szélességű termékekre; valamint

<sup>(7)</sup> <https://www.gtis.com/gta>

<sup>(8)</sup> E rendelet a „kínai kormány” kifejezést tágabb értelemben használja, így az magában foglalja az Államtanácsot, továbbá valamennyi minisztériumot, osztályt, ügynökséget, illetve a központi, regionális és helyi szintű kormányzati szerveket is.



- iv. a nem tekercsben kiserelt, felületükön mintázás nélküli, legalább 4,75 mm, de legfeljebb 10 mm vastagságú és legalább 2 050 mm szélességű termékekre.

A felülvizsgálat tárgyát képező termék jelenleg a 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (TARIC-kód: 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (TARIC-kód: 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (TARIC-kódok: 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 és 7226 91 99 KN-kódok alá tartozik. A megadott KN- és TARIC-kódok csak tájékoztató jellegűek, a tarifális besorolás későbbi módosításai lehetőségének sérelme nélkül.

- (28) A melegen síkhengerelt acéltermékeket meleghengerléssel állítják elő: e fémalakítási eljárás keretében a felhevített fémet a vastagság csökkentése, illetve az egységes vastagság eléréséhez egy vagy több meleg hengerpár között vezetik át oly módon, hogy mindeközben a fém hőmérséklete nem csökken a fém újrakristályosodási hőmérséklete alá. E termékeket különböző formákban szállíthatják: tekercsben (olajozva vagy nem olajozva, pácolva vagy nem pácolva), méretre vágva (lemez) vagy keskeny szalagként.

Az acélból készült, melegen hengerelt, sík termékek két fő felhasználási területtel rendelkeznek. Először is elsődleges nyersanyagként szolgálnak többféle, hozzáadott értéket képviselő feldolgozott acéltermék – így a hidegen síkhengerelt és bevont acéltermékek – gyártásához. Másodsor: olyan ipari alapanyagok, amelyeket a végfelhasználók többek között az építőipar (acélcsövek gyártása), hajógyártás, gáztartályok, személygépkocsik, nyomástartó edények és energiavezetékek területén való különféle alkalmazásokra szereznek be.

## 2.2. Az érintett termék

- (29) A jelen vizsgálatban érintett termék a Kínából származó, felülvizsgálat tárgyát képező termék.

## 2.3. A hasonló termék

- (30) Amint az eredeti vizsgálat során megállapítást nyert, és ez a hatályvesztési felülvizsgálat is megerősítette, a következő termékek ugyanazokkal az alapvető fizikai tulajdonságokkal rendelkeznek, és alapvető felhasználási területeik is azonosak:
- az Unióba exportált érintett termék,
  - a Kínai Népköztársaságban gyártott és a kínai belföldi piacon értékesített, a felülvizsgálat tárgyát képező termék, valamint
  - az uniós gazdasági ágazat által az Unióban gyártott és értékesített, a felülvizsgálat tárgyát képező termék.
- (31) Ezért ezek a termékek az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékek.

# 3. DÖMPING

## 3.1. Előzetes megjegyzések

- (32) Az egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek Kínából érkező behozatala a felülvizsgálati időszak alatt folytatódott, noha csekélyebb mértékben, mint az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka alatt (2015. január 1. és 2015. december 31. között). Az Eurostat adatai szerint a felülvizsgálati időszakban a Kínából származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatala az uniós piac kevesebb mint 0,1 %-át tette ki, szemben az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka alatti 4,32 %-os<sup>(9)</sup> piaci részesedéssel. A felülvizsgálati időszak alatt Kína abszolút értékben mintegy 28 743 tonnát exportált az Unióba, ami jelentős csökkenés az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka alatt az Unióba exportált mintegy 1 519 304 tonnához képest<sup>(10)</sup>.

<sup>(9)</sup> A Bizottság (EU) 2016/1778 végrehajtási rendelete (2016. október 6.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík acéltermékek behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 272., 2016.10.7., 33. o.), (76) preambulumbekkezdés.

<sup>(10)</sup> Lásd az előző lábjegyzetet.

- (33) A (20) preambulumbekkezdésben említettek szerint egyetlen kínai exportőr/gyártó sem működött együtt a vizsgálat során. Ezért a Bizottság tájékoztatta a kínai hatóságokat, hogy együttműködés hiányában a Bizottság a Kínára vonatkozó ténymegállapítások tekintetében az alaprendelet 18. cikkét alkalmazhatja. A Bizottság nem kapott e tekintetben észrevételeket vagy a meghallgató tisztviselő közbenjárására irányuló kérelmet.
- (34) Következésképpen a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével összefüggésben Kínára vonatkozóan tett ténymegállapítások alapjául – az alaprendelet 18. cikkével összhangban – a rendelkezésre álló tények, így különösen a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben és az érdekelt felek beadványaiban foglalt információk, valamint más információforrások, például a behozatalra és kivitelre vonatkozó kereskedelmi statisztikák (Eurostat, GTA <sup>(1)</sup>) szolgáltak.

### 3.2. Az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti eljárás a rendes érték megállapításához

- (35) Tekintettel arra, hogy a vizsgálat megindításakor elegendő bizonyíték állt rendelkezésre, amely arra mutatott, hogy Kínában az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében jelentős torzulások állnak fenn, a Bizottság a vizsgálatot az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján indította meg.
- (36) A vélt jelentős torzulásokra irányuló vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőívet küldött a kínai kormánynak. Emellett az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság felkérte az érdekelt feleket arra, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül ismertessék álláspontjukat és szolgáltatassanak információkat az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése alkalmazását illetően, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. A kínai kormánytól nem érkezett kitöltött kérdőív, és az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása kapcsán sem érkezett beadvány a kitűzött határidőn belül. Ezt követően a Bizottság tájékoztatta a kínai kormányt arról, hogy a jelentős torzulások Kínában való fennállásának megállapításához az alaprendelet 18. cikke értelmében a rendelkezésre álló tényeket fogja felhasználni.
- (37) Az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság jelezte továbbá, hogy a rendelkezésére álló bizonyítékokra tekintettel a rendes érték torzulástól mentes árak vagy referenciaértékek alapján történő meghatározásához az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja alapján Mexikót választotta ki megfelelő reprezentatív országnak. A Bizottság jelezte továbbá, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének első franciabekezdésében foglalt kritériumokkal összhangban további potenciálisan megfelelő országokat is megvizsgál.
- (38) 2022. augusztus 29-én a Bizottság második a termelési tényezőkről szóló feljegyzés útján tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a releváns forrásokról, amelyeket a rendes érték meghatározásához fel kíván használni úgy, hogy Mexikót tekinti reprezentatív országnak. A termelési tényezőkre vonatkozó feljegyzésben a Bizottság teljeskörűen – a nyersanyagokra, a munkaerőre és az energiára is kiterjedően – felsorolta az egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek előállításához felhasznált termelési tényezőket. Emellett tájékoztatta az érdekelt feleket, hogy az értékesítési, általános és igazgatási költségeket (a továbbiakban: SGA-költségek), valamint a nyereséget a reprezentatív országbeli gyártó, a Ternium S.A. rendelkezésre álló adatai alapján állapítja meg.
- (39) A CISA 2022. szeptember 16-án jelentkezett észrevételeivel. Azzal érvelt, hogy a GTA behozatali adatai a belföldi árak helyett inkább az importárakat tükrözik, amelyeket általában számos tényező befolyásol, mint például egy adott termék behozatali mennyisége, a termék rendelkezésre állása, valamint az exportáló és az importáló országok közötti távolság. A Bizottság elismerte, hogy a GTA behozatali adatai valóban az importárakat tükrözik. Az ügy irataiban azonban semmi nem utal arra, hogy ezek az árak ne tükrözték volna a reprezentatív ország belföldi árait, illetve hogy a felhasznált behozatali adatok minősége vagy mennyisége miatt azok ne lennének alkalmasak a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerinti számtani képzésére. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.

<sup>(1)</sup> <https://www.gtis.com/gta/>

- (40) Ezen túlmenően a CISA megkérdőjelezte, hogy a súlyozott átlagos egységár alkalmazása tükrözheti-e az olyan nyersanyagok észszerű egységköltségét, mint a ferroötvözetek, mivel a nyersanyagok minőségétől és/vagy a származási országtól függően jelentős különbségek vannak az egységárban. Mivel a kínai gyártók úgy döntöttek, hogy nem működnek együtt a vizsgálatban, a Bizottság nem tudta egyértelműen megállapítani az általuk kifejezetten a melegen sikhengerelt termékek gyártásához használt ferroötvözetek minőségi osztályát. Ennek megfelelően a reprezentatív országban érvényes importárat a Kínán kívüli összes harmadik országból és a Kereskedelmi Világszervezetben tagsággal nem rendelkező, az (EU) 2015/755 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(12)</sup> I. mellékletében felsorolt országokból érkező valamennyi acélfajta egységárának súlyozott átlaga szolgáltatva.
- (41) A CISA továbbá felvetette az egyes tényezők CIF-paritáson számított, vámfizetés utáni egységára pontosságának kérdését, mivel a GTA a Mexikó által közölt behozatali adatokat FOB-szinten, nem pedig CIF-szinten tartalmazza. A hatályvesztési felülvizsgálat keretében a Bizottság nem köteles pontos dömpingkülönbözetet számítani, hanem azt kell megállapítania, hogy valószínűsíthető-e a dömping folytatódása vagy megismétlődése. Erre tekintettel az alábbi (118) preambulumbekzdésben kifejtett módon azon ténymegállapítások alapján, amelyek szerint a rendes érték és a világ többi részére vonatkozó exportár közötti árkülönbség 100 % felett volt, a Bizottság akkor sem változtatott volna az általa levont következtetéseken, ha más, az importált áruk tényleges származásán alapuló átváltási együtthatót alkalmaz. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

### 3.3. Rendes érték

- (42) Az alaprendelet 2. cikkének (1) bekezdése szerint „[a] rendes érték rendszerint az exportáló országban a független vevők által a szokásos kereskedelmi forgalom keretében ténylegesen fizetett vagy fizetendő árakon alapszik”.
- (43) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint ugyanakkor „[a]bban az esetben, ha [...] megállapítást nyer, hogy az exportáló országban fennálló, b) pont szerinti jelentős torzulások következtében nem helyénvaló az exportáló országbeli belföldi árak és költségek alkalmazása, a rendes értéket a torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállításai és értékesítési költségek alapján kell képezni”, és annak „tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségek, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét” („az igazgatási, értékesítési és általános költségek” a továbbiakban: SGA-költségek).
- (44) Az alábbiakban bővebben kifejtett módon a Bizottság e vizsgálatban arra a következtetésre jutott, hogy a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján, valamint a kínai kormány és a gyártók együttműködésének hiányára tekintettel helyénvaló az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása.

### 3.4. Jelentős torzulások fennállása

- (45) A Bizottság a kínai acélagazat vonatkozásában végzett közelmúltbeli vizsgálatai<sup>(13)</sup> keretében megállapította az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállását.

<sup>(12)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/755 rendelete (2015. április 29.) az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 123., 2015.5.19., 33. o.). Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése szerint az ezekben az országokban alkalmazott belföldi árak nem használhatók fel a rendes érték megállapításához, és az importadatok egyébként is elhanyagolhatók voltak.

<sup>(13)</sup> A Bizottság (EU) 2022/2068 végrehajtási rendelete (2022. október 26.) a Kínai Népköztársaságból és az Oroszországi Föderációból származó egyes hidegen sikhengerelt acélermékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 277., 2022.10.27., 149. o.); A Bizottság (EU) 2022/191 végrehajtási rendelete (2022. február 16.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes vas vagy acél kötőelemek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 36., 2022.2.17., 1. o.); A Bizottság (EU) 2022/95 végrehajtási rendelete (2022. január 24.) a Kínai Népköztársaságból származó, vasból vagy acélből készült egyes csőszerelvények behozatalára vonatkozó, a Tajvanon, az Indonéziában, a Srí Lankán és a Fülöp-szigeteken feladott, akár ezekből az országokból származóként, akár nem ilyenként bejelentett, vasból vagy acélből készült egyes csőszerelvények behozatalára is kiterjesztett végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 16., 2022.1.25., 36. o.); A Bizottság (EU) 2021/2239 végrehajtási rendelete (2021. december 15.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes közüzemi méretű acél szélérőműtornyok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 450., 2021.12.16., 59. o.); A Bizottság (EU) 2021/635 végrehajtási rendelete (2021. április 16.) a Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból és Oroszországból származó egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlenacél-csővek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 132., 2021.4.19., 145. o.).

- (46) Az említett vizsgálatok során a Bizottság megállapította, hogy Kínában a jelentős mértékű kormányzati beavatkozás a piaci elveknek megfelelő hatékony erőforrás-elosztáshoz képest torzulásokat eredményez<sup>(14)</sup>. A Bizottság megállapította különösen, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék fő nyersanyagát előállító acélágazatban nemcsak hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának első franciabekezdése értelmében jelentős mértékű kormányzati tulajdon van jelen<sup>(15)</sup>, hanem az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának második franciabekezdése értelmében a kínai kormány számára a vállalatokban való jelenléte azt is lehetővé teszi, hogy befolyást gyakoroljon az árak és a költségek tekintetében<sup>(16)</sup>. A Bizottság megállapította továbbá, hogy az államnak a pénzügyi piacokon, valamint a nyersanyagokat és más inputokat előállító gazdasági ágazatokban való jelenléte és az azok működésébe való beavatkozása további torzító hatást fejt ki a piacra. Összességében a kínai tervrendszer hatására az erőforrások a kínai kormány által stratégiaiként kijelölt vagy politikailag más szempontból fontosnak tartott gazdasági ágazatokban összpontosulnak, ahelyett, hogy elosztásukat a piaci erők határoznák meg<sup>(17)</sup>. Emellett a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának negyedik franciabekezdése értelmében a kínai csődjogi és tulajdonjogi szabályozás nem működik megfelelően, ami torzulásokat idéz elő Kínában különösen a fizetésképtelen vállalatok életben tartása, valamint a földterületek használati jogának allokálása területén<sup>(18)</sup>. Hasonlóképpen a Bizottság megállapította, hogy Kínában az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának ötödik franciabekezdése értelmében az acélágazatban torzulnak a bérköltségek<sup>(19)</sup>, valamint hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése értelmében a pénzügyi ágazatban – különösen a vállalati szektor tőkéhez jutása terén – torzulások állnak fenn<sup>(20)</sup>.
- (47) A kínai acélágazatra vonatkozó korábbi vizsgálatokhoz hasonlóan a Bizottság e vizsgálat keretében is megvizsgálta, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások figyelembevételével helyénvaló-e vagy sem a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. A Bizottság ezt az ügy irataiban hozzáférhető bizonyítékok, köztük a kérelemben foglalt bizonyítékok, többek között a „Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól” című dokumentumban<sup>(21)</sup> (a továbbiakban: a jelentés) szereplő adatok alapján tette meg, amely nyilvánosan hozzáférhető forrásokra támaszkodik. Az elvégzett elemzés általában véve a kínai gazdaságba való jelentős mértékű kormányzati beavatkozással, valamint konkrétan az érintett gazdasági ágazat és a felülvizsgálat tárgyát képező termék piacának sajátos helyzetével foglalkozott. A Bizottság ezeket a bizonyítékokat kiegészítette saját kutatásával. E kutatás azokat a különböző kritériumokat vizsgálta, amelyek a Kínában fennálló jelentős torzulások alátámasztása szempontjából relevánsak és amelyeket az ezzel kapcsolatos korábbi bizottsági vizsgálatok is megállapítottak.

<sup>(14)</sup> Lásd: (EU) 2022/2068 végrehajtási rendelet, (80) preambulumbekzdés; (EU) 2022/191 végrehajtási rendelet, (208) preambulumbekzdés; (EU) 2022/95 végrehajtási rendelet, (59) preambulumbekzdés; (EU) 2021/2239 végrehajtási rendelet, (67)–(74) preambulumbekzdés; (EU) 2021/635 végrehajtási rendelet, (149)–(150) preambulumbekzdés.

<sup>(15)</sup> Lásd: (EU) 2022/2068 végrehajtási rendelet, (64) preambulumbekzdés; (EU) 2022/191 végrehajtási rendelet, (192) preambulumbekzdés; (EU) 2022/95 végrehajtási rendelet, (46) preambulumbekzdés; (EU) 2021/2239 végrehajtási rendelet, (67)–(74) preambulumbekzdés; (EU) 2021/635 végrehajtási rendelet, (115)–(118) preambulumbekzdés.

<sup>(16)</sup> Lásd: (EU) 2022/2068 végrehajtási rendelet, (66) preambulumbekzdés; (EU) 2022/191 végrehajtási rendelet, (193)–(194) preambulumbekzdés; (EU) 2022/95 végrehajtási rendelet, (47) preambulumbekzdés; (EU) 2021/2239 végrehajtási rendelet, (67)–(74) preambulumbekzdés; (EU) 2021/635 végrehajtási rendelet, (119)–(122) preambulumbekzdés. Emellett, hogy a megfelelő állami hatóságokat a kínai jogszabályok szerint megillető azon jog, hogy kinevezzék és eltávolítsák az állami tulajdonú vállalatok kulcspozíciókban lévő vezetőit, tekinthető úgy, hogy megfelelő tulajdonosi jogokat testesít meg, a KKP-nek az állami és a magántulajdonú vállalatokban egyaránt jelen lévő alapszervezetei révén az állam egy másik olyan fontos csatornával is rendelkezik, amelynek révén befolyásolhatja az üzleti döntéseket. A kínai társasági jog szerint minden vállalatnál KKP-szervezetet kell létrehozni (és ebben a KKP alapszabálya szerint legalább három KKP-tagnak lennie kell), amely számára az adott vállalatnak kell biztosítania a szükséges működési feltételeket. Ezt a szabályt a jelek szerint korábban nem mindig tartották be, illetve érvényesítették szigorúan. Legkésőbb 2016-tól azonban a KKP erőteljesebben, mintegy politikai alapelvként érvényesíti azt az igényét, hogy ellenőrzése alatt tartsa az üzleti döntéseket. A beszámolók szerint emellett a KKP annak érdekében is nyomást gyakorol a magántulajdonú vállalatokra, hogy azok elsődlegesnek tekintsék a „patriotizmust”, és pártfegyelmet tanúsítsanak. Értesülések szerint 2017-ben a mintegy 1,86 millió magántulajdonú vállalat 70 %-ában működött pártalapszervezet, a vállalatok pedig egyre inkább arra kényszerültek, hogy a KKP szervezeteinek engedjék át a végső üzleti döntéshozatal jogát. Ezek a szabályok a kínai gazdaság teljes egészében, minden ágazatra kiterjedően érvényesülnek, így a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártói és inputjaik beszállítói esetében is.

<sup>(17)</sup> Lásd: (EU) 2022/2068 végrehajtási rendelet, (68) preambulumbekzdés; (EU) 2022/191 végrehajtási rendelet, (195)–(201) preambulumbekzdés; (EU) 2022/95 végrehajtási rendelet, (48)–(52) preambulumbekzdés; (EU) 2021/2239 végrehajtási rendelet, (67)–(74) preambulumbekzdés; (EU) 2021/635 végrehajtási rendelet, (123)–(129) preambulumbekzdés.

<sup>(18)</sup> Lásd: (EU) 2022/2068 végrehajtási rendelet, (74) preambulumbekzdés; (EU) 2022/191 végrehajtási rendelet, (202) preambulumbekzdés; (EU) 2022/95 végrehajtási rendelet, (53) preambulumbekzdés (EU) 2021/2239 végrehajtási rendelet, (67)–(74) preambulumbekzdés; (EU) 2021/635 végrehajtási rendelet, (130)–(133) preambulumbekzdés.

<sup>(19)</sup> Lásd: (EU) 2022/2068 végrehajtási rendelet, (75) preambulumbekzdés; (EU) 2022/191 végrehajtási rendelet, (203) preambulumbekzdés; (EU) 2022/95 végrehajtási rendelet, (54) preambulumbekzdés; (EU) 2021/2239 végrehajtási rendelet, (67)–(74) preambulumbekzdés; (EU) 2021/635 végrehajtási rendelet, (134)–(135) preambulumbekzdés.

<sup>(20)</sup> Lásd: (EU) 2022/2068 végrehajtási rendelet, (76) preambulumbekzdés; (EU) 2022/191 végrehajtási rendelet, (204) preambulumbekzdés; (EU) 2022/95 végrehajtási rendelet, (55) preambulumbekzdés; (EU) 2021/2239 végrehajtási rendelet, (67)–(74) preambulumbekzdés; (EU) 2021/635 végrehajtási rendelet, (136)–(145) preambulumbekzdés.

<sup>(21)</sup> Bizottsági szolgálati munkadokumentum, SWD(2017) 483 final/2, 2017.12.20., megtekinthető a következő internetcímen: [https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf)

- (48) A kérelem azt az állítást tartalmazta, hogy a kínai gazdaság egészét nagymértékben befolyásolják a kínai kormány vagy más hatóságok különféle, mindenre kiterjedő beavatkozásai, melyekre a kormányzat különböző szintjein kerül sor, és ezekre tekintettel a kínai acélipar belföldi árait és költségeit a jelen vizsgálatban nem lehet figyelembe venni. Ennek az álláspontnak az alátámasztására a kérelem hivatkozott a kínai acélágazatra vonatkozó közelmúltbeli bizottsági vizsgálatokra <sup>(22)</sup>, illetve G20-ak keretei között működő, az acéliparban kialakult kapacitásfelesleggel foglalkozó globális fórum következtetéseire <sup>(23)</sup>.
- (49) Konkrétabban a kérelem rámutatott arra, hogy tekintettel a kínai alkotmányban foglalt „szocialista piacgazdaság” doktrínára, a Kínai Kommunista Párt (a továbbiakban: KKP) mindenre kiterjedő jelenlétére és befolyására, melyet stratégiai tervezési kezdeményezések (például a tizenharmadik és a tizennegyedik ötéves terv <sup>(24)</sup>) útján gyakorol a gazdaságra, a kínai kormány beavatkozása különböző formákat ölt, nevezetesen közigazgatási, pénzügyi és szabályozási formákban valósul meg.
- (50) A kérelem példákkal szemléltette a torzulások fennállására utaló olyan elemeket, amelyet az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának első-hatodik franciabekezdése tartalmaz. Ezen belül a kérelmező – az acéliparban folytatott korábbi bizottsági vizsgálatokra, a jelentésre, valamint egyéb forrásokra hivatkozva – a következőket adta elő:
- A kínai állam intervencionista gazdaságpolitikát követve valósítja meg céljait, amelyek egybeesnek a KKP politikai programjában foglaltakkal, nem pedig a szabadpiacon uralkodó gazdasági viszonyokat tükrözik. Az acéliparra irányuló jelentős mértékű kormányzati beavatkozás, valamint az állami tulajdonú vállalatok ágazaton belüli nagy aránya miatt a magántulajdonú acélgyártók sem működhetnek a piaci viszonyoknak megfelelően. Az acélpiacon ennél fogva jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálgják ki, amelyek a kínai hatóságok tulajdonában, ellenőrzése vagy szakpolitikai felügyelete alatt állnak.
  - A kínai állam nem csupán az általános gazdaságpolitikai intézkedések megfogalmazásában és az egyes állami tulajdonú vállalatoknál történő végrehajtásának felügyeletében játszik tevékeny szerepet, hanem jogot formál arra is, hogy részt vegyen az állami tulajdonú vállalatok operatív döntéshozatalában. Ennek jellemző eszközei a kádereknek a kormányzati hatóságok és az állami tulajdonú vállalatok közötti rotációja, a párttagok jelenléte az állami tulajdonú vállalatok irányító szerveiben és a párt alapszervezeteinek jelenléte a vállalatokon belül, valamint az állami tulajdonú vállalatok struktúrájának alakítása. Cserébe az állami tulajdonú vállalatok különleges státuszt élveznek a kínai gazdaságban. Ez a státusz számos gazdasági előnnyel jár, különösen a versenytől való védettséggel és a releváns inputokhoz való preferenciális hozzáféréssel, beleértve a finanszírozást is.
  - Az acélipart a kínai kormány a kínai gazdaság alapvető ágazatának, a nemzet sarokkövének <sup>(25)</sup> tekinti, amely ennél fogva kiemelt támogatásban részesül <sup>(26)</sup>. A kínai kormány politikájának ágazati következményeit és az abból eredő torzulásokat a kapacitásfelesleg jelenlegi problémája <sup>(27)</sup> szemlélteti a legvilágosabban.

<sup>(22)</sup> A Bizottság (EU) 2017/649 végrehajtási rendelete (2017. április 5.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 92., 2017.4.6., 68. o.); A Bizottság (EU) 2017/969 végrehajtási rendelete (2017. június 8.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2017/649 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 146., 2017.6.9., 17. o.); A Bizottság (EU) 2019/688 végrehajtási rendelete (2019. május 2.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes szerves bevonatú acéltermékek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámnak az (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendelet 18. cikke szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 116., 2019.5.3., 39. o.).

<sup>(23)</sup> Az acéliparban kialakult kapacitásfelesleggel foglalkozó globális fórum miniszteri jelentése, 2018. szeptember 20.

<sup>(24)</sup> Országos Népi Gyűlés, tizennegyedik ötéves terv, angol fordítás: Center for Security and Emerging Technology, 2021. március 12., [https://cset.georgetown.edu/wp-content/uploads/t0284\\_14th\\_Five\\_Year\\_Plan\\_EN.pdf](https://cset.georgetown.edu/wp-content/uploads/t0284_14th_Five_Year_Plan_EN.pdf)

<sup>(25)</sup> Az acélipari kiigazítási és korszerűsítési terv bevezetése.

<sup>(26)</sup> Útmutató katalógus az ipar szerkezetátalakításához (2011. évi kiadás), (2013. évi módosítás), kiadta 9. sz. rendeletével a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság 2011. március 27-én, módosította az ipar szerkezetátalakításához összeállított útmutató katalógus 2011. évi kiadása egyes rendelkezéseinek módosításáról szóló, a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság 2013. február 16-i 21. sz. rendeletével kiadott nemzeti fejlesztési és reformbizottsági határozat.

<sup>(27)</sup> OECD: „Az acélgyártási kapacitás legújabb fejleményei”, 2021. február, 11. o.

- A kínai csődeljárási rendszer szemmel láthatólag alkalmatlan arra, hogy főbb céljait – többek között a követelések és az adósságok méltányos rendezését, valamint a hitelezők és az adósok jogainak és érdekeinek védelmét – megvalósítsa.
  - A kínai kormány ellenőrzi a nyersanyagárakat, mivel az exportvolumeneket exportkvóták korlátozzák, az exportőröknek pedig kiviteli engedélyt kell kérelmezniük. Egy korábbi vizsgálat<sup>(28)</sup> során a Bizottság megállapította, hogy „a kocsz (az acélgyártás fő nyersanyagával, a vasércel együtt) a kivitelre vonatkozó mennyiségi korlátozások és kiviteli vám hatálya alá tartozik”.
  - A tulajdonjogi rendszer hiányosságai Kínában elsősorban a földterületek tulajdonjogával és a földhasználati jogokkal összefüggésben nyilvánvalóak. Minden föld a kínai állam tulajdonában áll (a vidéki földterületek kollektív tulajdonban, a városi földterületek állami tulajdonban vannak). A földhasználati jogok kiosztása továbbra is kizárólag az államtól függ<sup>(29)</sup>.
  - A munkavállalókat és a munkáltatókat korlátozzák a kollektív szervezkedéshez való jogaikban, a mobilitást pedig korlátozza a háztartások nyilvántartási rendszere, amely korlátozza a társadalombiztosítási és egyéb juttatások teljes köréhez való hozzáférést. Ez a bérköltségek torzulásához vezet, mert nem rendes piaci erőviszonyok hatására, sem pedig a vállalatok és a munkavállalók közötti tárgyalásokon alakulnak ki.
  - A kínai pénzügyi rendszert az állami tulajdonú bankok erős pozíciója jellemzi, amelyek a finanszírozási eszközök juttatásakor az adott projekt gazdasági életképességétől eltérő szempontokat is figyelembe vesznek. Formálisan létezhetnek ugyan prudenciális szabályok, mint a hitelfelvevő hitelképességi vizsgálatának szükségessége, azonban döntő bizonyítékok – beleértve a piacvédelmi vizsgálatok során tett megállapításokat is – arra engednek következtetni, hogy ezek a rendelkezések csak másodlagos szerepet játszanak a különböző jogi eszközök alkalmazásában.
  - A bankok teljesítik kifejezett jogi kötelezettségüket, amely szerint üzleti tevékenységüket a nemzetgazdaság és a társadalmi fejlődés szükségleteinek megfelelően, az állam iparpolitikáinak iránymutatása mellett kell végezniük. Ezenkívül a hitelfelvételi költségeket mesterségesen alacsonyan tartották a beruházások növekedésének ösztönzése érdekében, ami a tőkeberuházások túlzott felhasználásához vezetett, ez viszont egyre alacsonyabb megtérülést eredményezett.
- (51) A kínai kormánytól nem érkezett olyan észrevétel vagy bizonyíték, amely alátámasztotta vagy cáfolta volna az ügy irataiban, ezen belül a jelentésben található, valamint a panaszos által ezek kiegészítéseképpen nyújtott, a jelentős torzulások fennállására és/vagy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése alkalmazásának a jelen ügyben való indokoltságára vonatkozó bizonyítékokat.
- (52) A felülvizsgálat tárgyát képező termék ágazatában – vagyis az acélágazatban – továbbra is megfigyelhető a kínai kormánynak az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának első franciabekezdése értelmében vett jelentős mértékű tulajdona. Mivel a felülvizsgálat tárgyát képező termék kínai exportőrei nem működtek együtt a vizsgálat során, a magán- és az állami tulajdonú gyártók pontos aránya nem állapítható meg. A vizsgálat azonban megerősítette, hogy az acélágazatban működő két legnagyobb gyártó – nevezetesen az Angang Steel csoport (a továbbiakban: Ansteel) és a China Baowu Steel csoport (a továbbiakban: Baowu) – vagy teljes mértékben állami tulajdonban van, vagy az állam ellenőrzésre jogosító részesedéssel rendelkezik benne. Jóllehet a felülvizsgálat tárgyát képező termékre vonatkozóan nem állnak rendelkezésre konkrét információk, az ágazat az acélipar egyik alágazata, ezért az acélágazatra vonatkozó ténymegállapítások a felülvizsgálat tárgyát képező termékre vonatkozóan is irányadónak tekinthetők.
- (53) Az acélágazatban az állami tulajdonú vállalatok mellett a magántulajdonú vállalatokra is kiterjed a szakpolitikai felügyelet és irányítás. Az acélágazatra vonatkozó legújabb kínai szakpolitikai dokumentumok megerősítik, hogy a kínai kormány továbbra is nagy jelentőséget tulajdonít az ágazatnak, ideértve azt a szándékát is, hogy ágazati beavatkozásokat kíván végrehajtani annak érdekében, hogy az ágazatot a kormányzati szakpolitikákkal összhangban alakítsa. Erre példa az Ipari és Információtechnológiai Minisztériumnak az acélipar magas színvonalú fejlesztésének előmozdításáról szóló iránymutatás-tervezete, amely az ipari alap további megszilárdítására és az ipari lánc modernizációs szintjének jelentős javítására szólít fel<sup>(30)</sup>, vagy a nyersanyagipar fejlesztésére vonatkozó tizennegyedik ötéves terv, amely szerint az ágazatban „megvalósul majd a piaci vezető szerep és a kormányzati támogatás

<sup>(28)</sup> A Tanács 214/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. március 11.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes szerves bevonatú acéltermékekre vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 73., 2013.3.15., 1. o.).

<sup>(29)</sup> Marketplace: „Industrial Policy: If China does it, why can't we?”, 2021. március 1., <https://www.marketplace.org/2021/03/01/industrial-policy-if-china-does-it-why-cant-we/>

<sup>(30)</sup> Lásd: [https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art\\_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html](https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html) (hozzáférés: 2023. február 6.).

ötözése”, és „az ökológiai vezető szereppel és alapvető versenyképességgel rendelkező vezető vállalatokból álló csoport jön létre”<sup>(31)</sup>, vagy az acélhulladék-ágazat fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terv, melynek fő célkitűzése „az acélhulladék felhasználási arányának folyamatos növelése, továbbá az, hogy a nemzeti acélgyártásban alkalmazott hulladék összesített rátája a tizennegyedik ötéves terv időszakának végére elérje a 30 %-ot”<sup>(32)</sup>.

- (54) Hasonló tartományi szintű példák is mutatják a kínai hatóságok azon szándékát, hogy felügyeljék és irányítsák az ágazat fejlődését, például Hebei tartományban, amely tervezi „a szervezetek csoportfejlesztésének következetes végrehajtását, az állami tulajdonú vállalatok vegyes tulajdonlását érintő reform felgyorsítását, a vas- és acélipari magánvállalkozások régiók közötti egyesülésének és átszervezésének előmozdítására való összpontosítást, valamint arra törekszik, hogy egy-két világszínvonalú nagy csoportot és három-öt nagy csoportot hozzon létre, amelyek működését belföldi befolyásuk támogatja”, továbbá tervezi „az acélhulladék újrahasznosítási csatornáinak további bővítését, valamint az acélhulladék rostálásának és osztályozásának megerősítését”<sup>(33)</sup>. Ezenkívül Hebei acélágazatra vonatkozó terve kifejezetten hivatkozik a melegen hengerelt acéltermékekre: „Ösztönöznünk kell a lemezgyártó vállalkozásokat, hogy gyorsítsák fel az alacsony szintű **meleghengerművek** átalakításának végrehajtását [...], és törekedjenek annak biztosítására, hogy 2022-re a **melegen hengerelt primer lemezek** a mélyfeldolgozási műveletek több mint 30 %-át tegyék ki”<sup>(34)</sup>. Továbbá: „Egyesíteni kell a huzal- és rúdpiac előnyeit. A huzal- és rúdgyártókat ösztönöznünk kell az 500 MPa feletti **melegen hengerelt, bordázott acélrudak** kutatás-fejlesztésére és gyártására, valamint arra, hogy járjanak élen a termékek korszerűsítésében. A különleges acélipari vállalkozásokat támogatni kell a technológia és a berendezések együttes átalakításában és korszerűsítésében, valamint a csapágyacél, a fogaskerékacél és más különleges acéltermékek kifejlesztésében.”
- (55) Hasonlóképpen, Henan tartománynak az acélipar átalakítását és korszerűsítését célzó és a tizennegyedik ötéves tervre vonatkozó végrehajtási terve előíranyozza „jellegzetes acélgyártási bázisok építését [...], hat jellegzetes acélgyártási bázis építését Anyangban, Jiyuanban, Pingdingshanban, Xinyangban, Shangqiuban, Zhououban stb., valamint az ágazat méretének, intenzitásának és specializálódásának javítását. Többek között 2025-ig Anjang város nyersvastermelési kapacitása 14 millió tonnán belüli, nyersacél-termelési kapacitása 15 millió tonnán belüli lesz.”<sup>(35)</sup> Henan végrehajtási terve konkrét hivatkozásokat tartalmaz a melegen hengerelt termékekre is: „A független **meleghengerlő vállalkozásokat** támogatni kell a vas- és acélipari vállalkozások összeolvadásában és átszervezésében való részvételben, valamint javítani kell az ipari lánc ellenálló képességét és koncentrációját.”<sup>(36)</sup> További iparpolitikai célkitűzéseket más tartományok, például Csiangszu<sup>(37)</sup>, Santung<sup>(38)</sup>, Sanhszi<sup>(39)</sup>, Csöcsiang<sup>(40)</sup>, illetve települések, például Liaoning Dalian<sup>(41)</sup> tervezési dokumentumai is tükrözik.

<sup>(31)</sup> Lásd: a nyersanyagipar fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terv, IV. szakasz, 3. alszakasz.

<sup>(32)</sup> Lásd: az acélhulladék-ipar fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terv, II. szakasz, 1. alszakasz.

<sup>(33)</sup> Lásd: Hebei tartománynak az acélipari láncon belüli klaszterfejlesztéséről szóló hároméves cselekvési terve, I. fejezet, 3. szakasz; megtekinthető a következő internetcímen: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml> (hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(34)</sup> Lásd: Hebei tartománynak az acélipari láncon belüli klaszterfejlesztéséről szóló hároméves cselekvési terve, II. szakasz, 4. fejezet, 12. bekezdés; megtekinthető a következő internetcímen: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml>

<sup>(35)</sup> Lásd: Henan tartománynak az acélipar átalakítását és korszerűsítését célzó és a tizennegyedik ötéves tervre vonatkozó végrehajtási terve, II. fejezet, 3. szakasz; megtekinthető a következő internetcímen: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml> (hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(36)</sup> Lásd: Henan tartománynak az acélipar átalakítását és korszerűsítését célzó és a tizennegyedik ötéves tervre vonatkozó végrehajtási terve, II. fejezet, 3. szakasz; megtekinthető a következő internetcímen: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml>

<sup>(37)</sup> Csiangszu tartomány munkaterve az acélipar átalakításáról, korszerűsítéséről és optimalizálásáról (2019–2025); megtekinthető a következő internetcímen: [http://www.jiangsu.gov.cn/art/2019/5/5/art\\_46144\\_8322422.html](http://www.jiangsu.gov.cn/art/2019/5/5/art_46144_8322422.html) (hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(38)</sup> Santung tartomány tizennegyedik ötéves terve az acélipar fejlesztéséről; megtekinthető a következő internetcímen: [http://gxt.shandong.gov.cn/art/2021/11/18/art\\_15681\\_10296246.html](http://gxt.shandong.gov.cn/art/2021/11/18/art_15681_10296246.html) (hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(39)</sup> Sanhszi tartomány 2020. évi cselekvési terve az acélipar átalakításáról és korszerűsítéséről; megtekinthető a következő internetcímen: [http://gxt.shanxi.gov.cn/zfxxgk/zfxxgkml/cl/202110/t20211018\\_2708031.shtml](http://gxt.shanxi.gov.cn/zfxxgk/zfxxgkml/cl/202110/t20211018_2708031.shtml) (hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(40)</sup> Csöcsiang tartomány cselekvési terve az acélipar magas színvonalú fejlesztésének előmozdítására: „Támogatja a vállalkozások egyesülését és átszervezését, felgyorsítja az összefonódási folyamatot, és körülbelül tízre csökkenti az acélkohászattal foglalkozó vállalkozások számát.”; megtekinthető a következő internetcímen: [https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art\\_854\\_1995411.html](https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html) (hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(41)</sup> Liaoning Dalian település tizennegyedik ötéves terve a feldolgozóipar fejlesztéséről: „2025-re az új anyagok ipari termelésének értéke eléri a 15 millió jüant; a berendezések és a kulcsfontosságú anyagok garantálására való képesség nyilvánvalóan javul.”; megtekinthető a következő internetcímen: [https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art\\_854\\_1995411.html](https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html) (hozzáférés: 2023. február 6.).

- (56) Azzal kapcsolatban, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának második franciabekezdése értelmében a kínai kormány abban a helyzetben van-e, hogy befolyást gyakorolhat az árakra és a költségekre, mivel az exportáló gyártók nem tanúsítottak együttműködést a vizsgálat során, lehetetlen volt szisztematikusan megállapítani, hogy vannak-e személyi kapcsolatok a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártói és a KKP között. Tekintettel azonban arra, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék ágazata az acélágazat egyik alágazata, az acélgyártókkal kapcsolatban rendelkezésre álló információk a felülvizsgálat tárgyát képező termékre nézve is relevánsak.
- (57) Az Ansteel elnöke például egyidejűleg a pártbizottság titkára is. Hasonlóképpen az Ansteel igazgatója és vezérigazgatója tölti be a pártbizottság titkárhelyettesének tisztségét <sup>(42)</sup>. A Baowu esetében megjegyzendő, hogy a Baosteel (a Baowu 100 %-os tulajdonában lévő leányvállalat) elnöke egyúttal a pártbizottság titkára is, az ügyvezető igazgató egyúttal a pártbizottság titkárhelyettese is, a helyettes főigazgató pedig egyúttal a pártbizottság állandó bizottságának is tagja <sup>(43)</sup>.
- (58) A felülvizsgálat tárgyát képező termék ágazatában azonosíthatók az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának harmadik franciabekezdése értelmében vett, a belföldi gyártókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló politikák. A Hebei cselekvési tervéről szóló (54) preambulumbekendésben, valamint a Henan cselekvési tervéről szóló (55) preambulumbekendésben leírtak szerint a vizsgálat olyan dokumentumokat azonosított, amelyek kifejezetten a melegen hengerelt sík acéltermékek alágazatának fejlesztésére irányulnak. A vizsgálat emellett más dokumentumokat is azonosított, amelyek szerint az ágazat számára előnyös az acéliparban érvényesülő a kormányzati iránymutatás és beavatkozás, mivel a felülvizsgálat tárgyát képező termék az acélipar egyik alágazatát képviseli.
- (59) A kínai kormány az acélipart továbbra is kulcsfontosságú gazdasági ágazatnak tekinti <sup>(44)</sup>. Ezt támasztja alá az acéllal foglalkozó számos országos, regionális és települési szinten kiadott terv, irányelv és más dokumentum is. A 2021 márciusában elfogadott tizennegyedik ötéves terv keretében a kínai kormány az acélipar átalakítását és korszerűsítését, valamint optimalizálását és strukturális kiigazítását irányozta elő <sup>(45)</sup>. Hasonlóképpen a tizennegyedik ötéves nyersanyagipar-fejlesztési terv, amely az acélágazatra is vonatkozik, azt a „*reálgazdaság alapkövének*” és „*Kína nemzetközi versenyelőnyét meghatározó kulcsfontosságú területnek*” nevezi, és több olyan célkitűzést és munkamódszert határoz meg, amelyek a 2021 és 2025 közötti időszakban ösztönöznék az acélágazat fejlődését, mint például a műszaki korszerűsítést, az ágazat szerkezetének javítását (nem utolsósorban további vállalati összefonódások révén) vagy a digitális átalakulást <sup>(46)</sup>.
- (60) A melegen hengerelt sík acél gyártása során felhasznált fontos nyersanyag a vasérc. A vasércet a nyersanyagipar fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terv is megemlíti, amelyben az állam előírja a következőket: „a hazai ásványi erőforrások racionális fejlesztése. A vasérc feltárásának megerősítése [...], kedvezményes adópolitika végrehajtása, a fejlett technológiák és berendezések bevezetésének ösztönzése a szilárd bányászati hulladék keletkezésének csökkentése érdekében.” <sup>(47)</sup> Egyes tartományokban, például Hebeiben a hatóságok a következőket irányozzák elő az ágazat számára: „[U]j projektberuházási diszkonttámogatás; vizsgálat és iránymutatás a pénzügyi intézmények számára annak érdekében, hogy alacsony kamatozású kölcsönöket nyújtsanak a vas- és acélipari vállalatoknak az új iparágakra való áttálláshoz. A kormány ezzel egyidejűleg diszkonttámogatásokat fog nyújtani.” <sup>(48)</sup> Összefoglalásként elmondható, hogy a kínai kormány olyan intézkedéseket hajt végre, amelyek arra ösztönzik a gazdasági szereplőket, hogy feleljenek meg az ösztönzött ágazatok – köztük a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásához fő nyersanyagként felhasznált anyagokat előállító ágazat – támogatásához kapcsolódó közpolitikai célkitűzéseknek. Az intézkedések gátolják a piaci erők szabad érvényesülését.

<sup>(42)</sup> Lásd a csoport internetes oldalát, amely a következő címen érhető el: <http://www.ansteel.cn/about/jituangaoguan/> (hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(43)</sup> Lásd a vállalat internetes oldalát, amely a következő címen érhető el: <https://www.baosteel.com/about/manager> (hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(44)</sup> Jelentés: III. rész, 14. fejezet, 346. és köv. o.

<sup>(45)</sup> Lásd: a Kínai Népköztársaság tizennegyedik ötéves terve a nemzetgazdasági és a társadalmi fejlődéséről, valamint a 2035-re vonatkozó hosszú távú célkitűzésekről, III. rész VIII. cikk, megtekinthető a következő internetcímen: <https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/> (hozzáférés: 2023. február 6.).

<sup>(46)</sup> Lásd különösen a nyersanyagipar fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terv I. és II. szakaszát.

<sup>(47)</sup> Lásd: A nyersanyagipar fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terv, 22. o.

<sup>(48)</sup> Lásd: Tangsan város (Hopej) 2022. évi vas- és acélipari 1 + 3 cselekvési terve, 4. fejezet, 2. szakasz; megtekinthető a következő internetcímen: <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a> (hozzáférés: 2023. február 6.).



- (61) A jelen vizsgálat során a Bizottság talált olyan bizonyítékokat, amelyek azt jelzik, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának negyedik franciabekezdése szerint a csődjogi és a tulajdonjogi jogszabályokat diszkriminatívan alkalmazzák a melegen hengerelt sík acéltermékek ágazatában. Különösen a Chaoyang Iron & Steel gyárát illetően, amely öt egymást követő évben (2010 és 2015 között) veszteséges volt, és a csőd szélén állt. Az állami tulajdonú eszközök felügyelete is „zombivállalatnak” minősítette <sup>(49)</sup>.
- (62) A melegen hengerelt sík acéltermékek ágazatára a (46) preambulumbekzdésben már szintén bemutatott, az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának ötödik franciabekezdése szerinti, a bérköltségek tekintetében fennálló torzulások is kihatnak. A szóban forgó ágazatban ezek a torzulások közvetlenül (a felülvizsgálat tárgyát képező termék és annak legfontosabb inputjai előállításával összefüggésben) és közvetetten (az ugyanezen kínai munkajogi rendszer hatálya alá tartozó vállalatoktól származó inputok felhasználásán keresztül) egyaránt érvényesülnek <sup>(50)</sup>.
- (63) Emellett e vizsgálat keretében nem nyújtottak be a Bizottsághoz olyan bizonyítékot, amely azt jelezné, hogy a (46) preambulumbekzdésben már szintén bemutatott, az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése szerinti, a pénzügyi rendszerben érvényesülő kormányzati beavatkozás ne hatna ki a felülvizsgálat tárgyát képező termék ágazatára. Ebből következően a pénzügyi rendszerbe való jelentős kormányzati beavatkozás minden szinten nagymértékben befolyásolja a piaci viszonyokat.
- (64) Végezetül a Bizottság emlékeztetni kíván arra, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásához több különböző inputra van szükség. Amikor a melegen hengerelt sík acéltermékek gyártói beszerzik inputjaikat vagy szerződést kötnek inputjaik beszerzése érdekében, az általuk fizetett árakra (amelyeket költségként jelenítenek meg) nyilvánvalóan kihatnak az előzőekben ismertetett rendszerszintű torzulások. Például az inputok beszállítói olyan munkaerőt foglalkoztatnak, amelyre kihatnak a torzulások. Amikor kölcsönt vesznek fel, olyan forrásokat vesznek igénybe, amelyekre kihatnak a pénzügyi szektor, illetve a tőkeallokáció torzulásai. Működésüket behatárolja a tervrendszer, amely a kormányzat minden szintjén és az összes gazdasági ágazatban érvényesül.
- (65) Következésképpen az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében nemcsak a melegen síkhengerelt acéltermékek belföldi értékesítési árait nem helyénvaló alkalmazni, hanem az inputköltségeket (ezen belül a nyersanyagok, az energia, a földterület, a finanszírozás, a munkaerő stb. költségeit) sem, hiszen ezekre is kihat a jelentés I. és II. részében bemutatott jelentős mértékű kormányzati beavatkozás. A tőke, a földterület, a munkaerő, az energia és a nyersanyagok allokálásával összefüggésben bemutatott kormányzati beavatkozás Kína teljes egészében érvényesül. Ebből egyebek mellett az is következik, hogy a Kínában különféle termelési tényezők felhasználásával előállított inputra szintén jelentős torzulások hatnak. Ugyanez vonatkozik az input inputjaira, és így tovább.
- (66) 2022. május 19-én <sup>(51)</sup> és 2022. szeptember 16-án <sup>(52)</sup> a CISA számos érvet nyújtott be a jelentős torzulásokra vonatkozó állításokkal kapcsolatban. Először is a CISA előadta, hogy a Bizottság által hivatkozott jelentés nem felel meg a pártatlan és objektív bizonyítékokra és a kellő bizonyító erővel rendelkező bizonyítékokra vonatkozó követelményeknek, mindenekelőtt azért, mert a szóban forgó jelentést a Bizottság azzal a kifejezett céllal állította össze, hogy megkönnyítse az uniós gazdasági ágazatok számára a kereskedelmi intézkedések terén történő panasztételt. A CISA továbbá előadta, hogy mivel a jelentést 2017-ben tették közzé, az nem tükrözi a 2021-es naptári évet magában foglaló vizsgálati időszakot érintő állítólagos torzulásokat.
- (67) A Bizottság ezzel nem értett egyet. A Bizottság megjegyezte, hogy a jelentés átfogó dokumentum, amely széles körű objektív bizonyítékokon – többek között a kínai kormány által közzétett jogszabályokon, szabályokon és hivatalos szakpolitikai dokumentumokon, nemzetközi szervezetek mint harmadik felek által összeállított jelentéseken, szakemberek tudományos tanulmányain és cikkein, továbbá egyéb megbízható független forrásokon – alapul. A jelentés 2017. decembere óta nyilvánosan hozzáférhető, így az érdekelt feleknek bőséges lehetőségük volt arra, hogy megcáfolják vagy kiegészítsék azt, illetve észrevételeket fűzzenek hozzá és az annak alapjául szolgáló bizonyítékokhoz, továbbá sem a kínai kormány, sem más felek nem terjesztettek elő olyan érveket vagy

<sup>(49)</sup> Lásd az Ansteel honlapján található cikket: [鞍钢集团网站 \(ansteel.cn\)](http://ansteel.cn) (forrás: Angang Daily, 2021. november 24.).

<sup>(50)</sup> Lásd: (EU) 2021/635 végrehajtási rendelet, (134)–(135) preambulumbekzdés; a Bizottság (EU) 2020/508 végrehajtási rendelete (2020. április 7.) (HL L 110., 2020.4.8., 3. o.), (143)–(144) preambulumbekzdés.

<sup>(51)</sup> A CISA 2022. május 19-én benyújtott észrevételei „a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatával” kapcsolatban.

<sup>(52)</sup> A CISA 2022. szeptember 16-án benyújtott észrevételei „a Kínából származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések uniós hatályvesztési felülvizsgálata során a rendes érték meghatározásához felhasznált forrásokról szóló feljegyzéssel” kapcsolatban.

bizonyítékokat, amelyek cáfolták volna a jelentésben szereplő forrásokat. Hasonlóképpen, azzal az érveléssel kapcsolatban, hogy a jelentés elavult, a Bizottság különösen azt jegyezte meg, hogy a jelentésben szereplő fő szakpolitikai dokumentumok és bizonyítékok – beleértve a vonatkozó öt éves terveket és a felülvizsgálat tárgyát képező termékre vonatkozó jogszabályokat is – a felülvizsgálati időszak alatt is relevánsak voltak, továbbá egyetlen fél sem bizonyította, hogy ez a helyzet már ne állna fenn. Kína csak 2021 folyamán kezdte meg az új öt éves tervek közzétételét, és e tervek közül sokat csak az év második felében tettek közzé. Ezt a Bizottság által végzett, fent összefoglalt esetspecifikus kutatás is megerősítette.

- (68) Másodszor: a CISA előadta, hogy a WTO dömpingellenes megállapodása (a továbbiakban: dömpingellenes megállapodás) nem ismeri a jelentős torzulás fogalmát 2.2. cikkében. Ehelyett a rendes érték kiszámítását korlátozott számú konkrét feltétel teljesülése esetén engedélyezi, mely feltételek között nem szerepelnek a jelentős torzulások. A CISA előadta továbbá, hogy a dömpingellenes megállapodás 2.2. cikke csak a származási országban adódó előállítási költségnek az igazgatási, értékesítési és általános költségek és a nyereség észszerű összegével megnövelt felhasználását teszi lehetővé, míg az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése lehetővé teszi a megfelelő reprezentatív ország adatainak felhasználását, tehát a WTO rendelkezéseivel nem áll összhangban. A CISA továbbá azt állította, hogy a számtanilag képzett értéket a dömpingellenes megállapodás 2.2.1.1. cikkével és a WTO Fellebbezési Testületének az EU–Biodízel (DS 473) ügyben adott értelmezésével, valamint az EU – Költségkiigazítási módszerek II. (Oroszország) (DS494) ügyben eljáró WTO-vizsgálóbizottság értelmezésével összhangban kell kiszámítani, amelyek nem említik sem a jelentős torzulások fogalmát, sem pedig azt, hogy az exportáló vállalat adatait figyelmen kívül lehetne hagyni.
- (69) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az alaprendelet 2. cikk (6a) bekezdésének rendelkezései teljes mértékben összeegyeztethetők az Európai Unió WTO-kötelezettségeivel és a CISA által hivatkozott ítélkezési gyakorlattal. Továbbá a Bizottság álláspontja szerint – a WTO-vizsgálóbizottság és a Fellebbezési Testület DS473 ügyben hozott határozatával összhangban – az alaprendelet azon rendelkezései, amelyek valamennyi WTO-tag esetében általánosan alkalmazandók, különösen pedig a 2. cikk (5) bekezdésének második albekezdése, lehetővé teszik, hogy a Bizottság – a szükséges és megalapozott kiigazítások mellett – harmadik ország adatait használja fel. A jelentős torzulások megléte miatt az exportáló országra jellemző költségek és árak nem megfelelőek a rendes érték kiszámításához. Ilyen körülmények esetére az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése az előállítási és értékesítési költségeknek torzulástól mentes árak vagy referenciaárak alapján történő számítását irányozza elő, ideértve az exportáló országhoz hasonló fejlettségű, megfelelő reprezentatív országban érvényesülő torzulástól mentes árakat is. A DS 494 ügyet illetően a Bizottság emlékeztetett arra, hogy az EU és Oroszországi Föderáció egyaránt fellebbezett a vizsgálóbizottság megállapításai ellen, amelyek nem véglegesek, és ezért a WTO állandó ítélkezési gyakorlata szerint nem rendelkeznek jogi státusszal a WTO rendszerében, mivel azokat a Vitarendezési Testület a WTO-tagok általi határozattal nem hagyta jóvá. Mindazonáltal e vita ügyében a vizsgálóbizottsági jelentés kifejezetten úgy ítélte meg, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének rendelkezései kívül esnek a jogvita hatályán. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (70) Harmadszor: a CISA azzal érvelt, hogy az a gyakorlat, hogy a korábbi vizsgálatokra mint bizonyos állítások „bizonyítékára” hivatkoznak – amint azt a kérelmező a jelen vizsgálat során a kérelmében tette – valószínűleg nem áll összhangban a Fellebbezési Testület bizonyítási teherre vonatkozó megközelítésével, amelyet a WTO Fellebbezési Testületének az „Egyesült Államok – Egyes Kínából származó termékekre kivetett dömpingellenes és kiegyenlítő vámok” (DS 379) ügyben hozott határozata tartalmaz. A CISA különösen azokra a megállapításokra hivatkozott, amelyeket a Bizottság a melegen sikhengerelt acéltermékekre vonatkozó szubvencióellenes vizsgálata során tett <sup>(3)</sup>.
- (71) A Bizottság vitatja ezt az érvelést. Egyrészt a kérelem nemcsak a melegen hengerelt sík acéltermékekre vonatkozó kiegyenlítő vámról támaszkodott, hanem további forrásokat is csatolt a melegen hengerelt sík acéltermékek piacának torzulásaira vonatkozó állítás alátámasztására <sup>(34)</sup>. Másrészt a Bizottság a 2. cikk (6a) bekezdésének alkalmazhatóságára vonatkozó következtetéseit nem a kérelem, hanem a vizsgálat során gyűjtött és rendelkezésre álló, ebben a szakaszban teljeskörűen bemutatott bizonyítékok alapján fogalmazza meg.
- (72) Negyedszer: a CISA a tizennegyedik öt éves terv kérdését felvetve rámutatott egyrészt arra, hogy a tizennegyedik öt éves terv valóban hivatkozik az acélágazatra, de csak általános összefüggésben, a hagyományos iparágak általános átalakításának és fejlesztésének fontosságát kiemelve, másrészt pedig arra, hogy a tervet nem kötelező erejű jogszabálynak, hanem inkább a jövőre vonatkozó politikai nézeteket kifejező irányadó dokumentumnak kell tekinteni. A CISA továbbá úgy vélte, hogy az EU-ban is léteznek ilyen tervek, miután az Európai Bizottság fehér könyveket, zöld könyveket stb. tett közzé.

<sup>(3)</sup> HL L 146., 2017.6.9., 17. o.

<sup>(34)</sup> Lásd például: 214/2013/EU végrehajtási rendelet (a kérelem 80. bekezdése) (HL L 73., 2013.3.15., 1. o.).

- (73) Ez az érvelés elfogadhatatlannak bizonyult. Először is a kínai kormány által közzétett ötéves tervek nem csupán általános útmutatók, hanem jogilag kötelező erejűek. E tekintetben a Bizottság a jelentés 4. fejezetében hivatkozott a tervek részletes elemzésére, és a 4.3.1. szakaszban külön szakaszt szentelt a tervek kötelező jellegének. A tizennegyedik ötéves terv kifejezetten felhívja a hatóságok figyelmét arra, hogy gondosan hajtsák végre a terveket: „Meg fogjuk erősíteni a tervezési irányítási rendszereket, például a katalógusokat és a jegyzékeket, ezek összeállítását és archiválását, valamint az összehangolást és koordinációt, jegyzékeket és katalógusokat dolgozunk ki például a tizennegyedik ötéves nemzeti szintű különleges tervek számára, előmozdítjuk a nemzeti tervezés integrált vezetői információs platformjára támaszkodó tervarchiválást, és egységes irányítás alá vonjuk a különböző terveket. Kialakítjuk és továbbfejlesztjük a tervezés összehangolására és koordinációjára szolgáló mechanizmusokat, a terv jóváhagyásra történő benyújtása előtt azt összehangoljuk a KKP központi bizottsága és az Államtanács által jóváhagyott tervekkel és a tartományi fejlesztési tervekkel, és biztosítjuk, hogy a nemzeti szintű területrendezés, a különleges tervezés, a regionális tervezés és más tervezési szintek összhangban legyenek a tervvel a fő célok, a fejlesztési irányok, az általános kialakítás, a főbb politikák, a nagyprojektek, valamint a kockázatmegelőzés és -ellenőrzés tekintetében.”<sup>(55)</sup> Ezenkívül a nyersanyagipar fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terv kimondja, hogy „minden településnek jobban kell igazodnia ehhez a tervhez, és az abban foglalt fő tartalmi elemeket és nagyprojekteket be kell építeniük elsődleges helyi feladataikba”, míg „az acélipar és más kulcsfontosságú ágazatok e terv célkitűzései és feladatai alapján egyedi végrehajtási véleményeket dolgoznak ki”<sup>(56)</sup>.
- (74) A jelen vizsgálatban a kínai kormány nem szolgáltat ellentétes értelmű bizonyítékkal vagy érvekkel.
- (75) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a CISA hangsúlyozta továbbá, hogy a jelentés nem felel meg a bizonyítékok pártatlanságára és tárgyilagosságára, valamint megfelelő bizonyító erejére vonatkozó követelményeknek. A fentiekkel kapcsolatban a CISA hivatkozott továbbá a különböző ötéves tervekre, amelyeket szerinte olyan általános politikai dokumentumnak kell tekinteni, amelyek különböző prioritásokat határoznak meg az állami beruházások tekintetében, azonban nem minősülnek kötelező erejű jogszabályoknak.
- (76) A (67) és a (73) preambulumbekzdésben kifejtett módon a Bizottság elutasította ezeket az állításokat, és mivel az érdekelt felek tájékoztatását követően nem nyújtottak be további bizonyítékot vagy érvet, nem módosította határozatát.
- (77) Összességében a rendelkezésre álló bizonyítékok arról tanúskodnak, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék árai és költségei (köztük a nyersanyag-, az energia- és a munkaerőköltségek) az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében – az ott felsorolt elemek közül egy vagy több tényleges vagy lehetséges hatásának tanúsága szerint – jelentős kormányzati beavatkozás hatására alakulnak ki, és nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei. Ennek alapján, valamint a kínai kormány együttműködésének hiányában a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ez esetben nem helyénvaló a belföldi árak és költségek alkalmazása a rendes érték megállapításához. A Bizottság ezért a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban kizárólag torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségek – ez esetben egy megfelelő reprezentatív országban érvényes előállítási és értékesítési költségek – alapján, a következő szakaszban foglaltak szerint képezte.

### 3.4.1. Reprezentatív ország

#### 3.4.1.1. Általános megjegyzések

- (78) A reprezentatív ország kiválasztása az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján, a következő szempontok szerint történt:
- a Kínához hasonló gazdasági fejlettség. Ebben a vonatkozásban a Bizottság olyan országokat vett figyelembe, amelyek egy főre jutó bruttó nemzeti jövedelme a Világbank adatbázisa szerint hasonló Kínához<sup>(57)</sup>,
  - a felülvizsgálat tárgyát képező termék termelése az adott országban<sup>(58)</sup>,
  - a vonatkozó nyilvános adatok rendelkezésre állása a reprezentatív országban,
  - több lehetséges reprezentatív ország esetén a Bizottságnak indokolt esetben előnyben kell részesítenie azt az országot, amelyben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő.

<sup>(55)</sup> Lásd: tizennegyedik ötéves terv, 2. szakasz, LXIV. cikk.

<sup>(56)</sup> Lásd: a nyersanyagipar fejlesztéséről szóló tizennegyedik ötéves terv, VIII. szakasz.

<sup>(57)</sup> World Bank Open Data – Upper Middle Income (A Világbank nyílt hozzáférési adatai – közepes jövedelmű országok, felső sáv), <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>

<sup>(58)</sup> Ha a felülvizsgálat tárgyát képező terméket egyetlen hasonló fejlettségű országban sem gyártják, a felülvizsgálat tárgyát képező termékkel azonos általános kategóriába és/vagy ágazatba tartozó termék is figyelembe vehető.

- (79) A (38) preambulumbekkezdésben jelzett módon a Bizottság 2022. augusztus 29-én a rendes érték meghatározásához felhasznált forrásokkal kapcsolatban feljegyzést fűzött az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához (a továbbiakban: a termelési tényezőkre vonatkozó feljegyzés). A feljegyzés ismertette a vonatkozó kritériumok alapjául szolgáló tényeket és bizonyítékokat, tájékoztatta az érdekelt feleket arról, hogy ebben az ügyben a Bizottság Mexikót választja ki megfelelő reprezentatív országgént abban az esetben, ha megerősítést nyer az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerint a jelentős torzulások fennállása.
- (80) Az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdésében felsorolt kritériumokkal összhangban a Bizottság Mexikót olyan országgént azonosította, amelynek gazdasági fejlettségi szintje Kínához hasonló. Kolumbiát bruttó nemzeti jövedelme alapján a Világbank a közepes jövedelmű országok felső sávjába sorolja. A Bizottság továbbá olyan országgént azonosította Mexikót, ahol a végzik a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártását, és a vonatkozó adatok könnyen hozzáférhetők.
- (81) Végül miután együttműködés hiányában megállapítást nyert, hogy a fenti tényezők összessége alapján Mexikó megfelelő reprezentatív ország, a szociális védelem és a környezetvédelem szintjének vizsgálatára az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontja első franciabekezdésének utolsó fordulatával összhangban már nem volt szükség.

#### 3.4.1.2. Következtetés

- (82) A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben foglalt javaslatnak megfelelően együttműködés hiányában, továbbá mivel Mexikó teljesítette az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdésében meghatározott kritériumokat, a Bizottság Mexikót választotta ki megfelelő reprezentatív országgént.

#### 3.4.2. A torzulástól mentes költségek megállapításához felhasznált források

- (83) A rendes érték meghatározásához felhasználandó releváns forrásokkal kapcsolatos feljegyzésben a Bizottság kifejtette, hogy együttműködés hiányában az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényekre kénytelen támaszkodni. A reprezentatív ország kiválasztása a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben szereplő információkon, valamint az alaprendelet 18. cikkének (5) bekezdésével összhangban az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdésében meghatározott vonatkozó kritériumok alapján a legtöbb termelési tényező, különösen a nyersanyagok torzulástól mentes költségének megállapítása szempontjából megfelelőnek ítélt egyéb információforrásokon, többek között a Globális Kereskedelmi Atlaszon (a továbbiakban: GTA) alapult. A Bizottság továbbá jelezte, hogy az energia torzulástól mentes költségeinek kiszámításához az alábbi forrásokat használja majd: a villamos energia esetében a Mexikóban alkalmazandó villamosenergia-ipari árakról rendelkezésre álló legfrissebb, a Globalpetrolprices.com által közzétett adatokat <sup>(59)</sup>, a gáz esetében pedig az Indices de Referencia de Precios de Gas Natural (IPGN) által közzétett árat <sup>(60)</sup>. A Bizottság továbbá kijelentette, hogy a torzulástól mentes munkaerőköltségek megállapításakor a mexikói bérek meghatározásához a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Statisztikai Hivatalának (ILOSTAT) legfrissebb nyilvánosan hozzáférhető adatait <sup>(61)</sup> fogja felhasználni.
- (84) A Bizottság az előzőekben említett termelési tényezők között nem szereplő költségek figyelembevétele céljából a rendes értékbe egy, a gyártási általános költségekre vonatkozó értéket is belefoglalt. A Bizottság a gyártási általános költségek és a közvetlen gyártási költségek arányát az uniós gyártóknak a panaszos által megadott adatai alapján állapította meg, amely erre vonatkozóan konkrét információkat szolgáltatott.
- (85) A Bizottság a termelési tényezőkre vonatkozó feljegyzésben jelezte, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásának helye szerinti országgént azonosított ország, azaz Mexikó esetében a Bizottság a Ternium S.A. vállalatot azonosította a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártójaként, amelynek közelmúltbeli nyilvános pénzügyi adatai a nyereség és az SGA-költségek észszerű, a torzulástól mentes rendes érték megállapítására alkalmas összegét mutatják.

<sup>(59)</sup> [https://www.globalpetrolprices.com/Mexico/electricity\\_prices/](https://www.globalpetrolprices.com/Mexico/electricity_prices/)

<sup>(60)</sup> <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html>

<sup>(61)</sup> <https://ilostat.ilo.org/data/country-profiles/>

- (86) A behozatali adatok elemzése azt mutatta, hogy Mexikó megfelelő reprezentatív országnak tekinthető, mivel a főbb termelési tényezők behozatalát nem befolyásolja jelentős mértékben a Kínából vagy az (EU) 2015/755 rendeletének <sup>(62)</sup> I. mellékletében felsorolt országokból érkező behozatal.
- (87) A fenti megfontolások alapján a Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket arról, hogy a rendes érték kiszámításához szükséges, torzulásoktól mentes árak vagy referenciaértékek összegyűjtéséhez az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdésében foglaltaknak megfelelően Mexikót kívánja megfelelő reprezentatív országnak figyelembe venni, valamint a Ternium S.A. vállalat pénzügyi adatait kívánja tekintetbe venni.
- (88) Az érdekelt feleket felkérték, hogy tegyék meg észrevételeiket Mexikó mint reprezentatív ország és a Ternium S.A. mint a reprezentatív országban működő gyártó megfelelőségéről.
- (89) Észrevételeiben a CISA azzal érvelt, hogy a Bizottság által a közelmúltban kiválasztott számos reprezentatív ország közül Mexikó az egyetlen, amely nem képes az importárak CIF-szinten történő bejelentésére, és vitatta a Bizottság azon megközelítését, hogy a FOB-paritáson számított árat 5 %-kal megnövelve számítsa ki a CIF-árat. A Bizottság megállapította, hogy a rendes érték és a világ többi részére vonatkozó exportár közötti, az alábbi (118) preambulumbekzdésben megállapított árkülönbség akkor jelentős maradt volna, ha az említett átváltási rátát nem alkalmazza. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.
- (90) A CISA azzal is érvelt, hogy a ferroötvözetek referenciaértéke nem megbízható, mivel az alkalmazott HR-kódok számos különböző ötvözetet foglalnak magukban, amelyek egységárai igen eltérőek. A Bizottság megjegyezte, hogy a CISA nem jelölte meg, hogy az ötvözetek mely típusát (típusait) kellene figyelmen kívül hagyni az említett referenciaárra vonatkozó összesített adatokban. A Bizottság továbbá tárgyalannak ítélte az állítást az alapján, hogy az alábbi (118) preambulumbekzdésben kifejtett módon a rendes érték és a világ többi részére megállapított exportár közötti árkülönbség az erre az inputra vonatkozóan megállapított referenciaár hiányában is jelentős maradna. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.
- (91) A CISA megkérdőjelezte a Ternium S.A. pénzügyi eredményeinek megfelelőségét is, mivel azokat több országra és más termékekre kiterjedően, konszolidált szinten jelentik.
- (92) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a szóban forgó ügyben a Ternium S.A. konszolidált adatainak felhasználása helyénvaló, mivel a Ternium Mexicóra és a felülvizsgálat tárgyát képező termékekre korlátozott részletesebb adatok nem állnak rendelkezésre. Emellett a vállalat túlnyomórészt acéltermékeket állít elő. Ezért a Bizottság reprezentatívnak tekintette adatait az acélágazat és a felülvizsgálat tárgyát képező termék tekintetében. Ezenkívül az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja előírja, hogy a számtanilag képzett rendes értékben szereplő SGA-költségeknek és nyereségnek torzulástól mentesnek és észszerűnek kell lenniük. A CISA nem állította és nem támasztotta alá azt, hogy a felhasznált összeg torz vagy észszerűtlen lenne. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (93) A CISA azt állította, hogy a Ternium S.A. 2020. évi pénzügyi adatainak felhasználása összeegyeztethetetlen a 2021. évi felülvizsgálati időszakokkal. A Bizottság észszerűnek ítélte a Ternium S.A. adatait, mivel a vállalat nyereséges volt a felülvizsgálati időszakban, pénzügyi kimutatásai könnyen hozzáférhetőek voltak, és Mexikó a konszolidált értékesítései 52 %-át teszi ki. A Bizottság továbbá úgy ítélte meg, hogy e vizsgálatral összefüggésben indokolt a 2020. évet referenciaévként figyelembe venni, mivel ez a legutóbbi olyan év, amikor a Ternium S.A. nyereséges volt, és észszerű szintű SGA-költségeket és nyereséget mutatott ki. A termelési tényezőkre vonatkozó feljegyzésben kifejtett módon a 2021. pénzügyi évben a nyereség kivételesen magas, 58,25 % volt, ami valószínűleg a Covid19 utáni helyreállítást tükrözte. Következésképpen a Bizottság helyénvalóbbnak ítélte a 2020-ra vonatkozó adatok felhasználását, és elutasította az állítást.
- (94) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a CISA azt állította, hogy a Bizottság nem közölte „a rendes érték meghatározásához használt referenciaértékeket”, ami a CISA szerint a dömpingellenes jog és eljárás alapelveinek, különösen az alaprendelet 20. cikkének, valamint a hatályvesztési felülvizsgálat alapvető szempontjai tekintetében a CISA védelemhez való jogának megsértésével fenyeget. A CISA továbbá kijelentette, hogy a Bizottság következetes gyakorlata, hogy a rendes érték meghatározásakor részletes referenciaárakat (és számításokat) közöl mind az eredeti vizsgálatok, mind a hatályvesztési felülvizsgálatok során, ezért arra kéri a Bizottságot, hogy a hasonló eljárásokban kövesse ezt a gyakorlatot.

<sup>(62)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/755 rendelete (HL L 123., 2015.5.19., 33. o.), módosította a Bizottság 2017. február 24-i (EU) 2017/749 felhatalmazáson alapuló rendelete az (EU) 2015/755 európai parlamenti és tanácsi rendelet Kazahsztánnak a rendelet I. mellékletében szereplő országok jegyzékéből való törlése tekintetében történő módosításáról (HL L 113., 2017.4.29., 11. o.).

- (95) A Bizottság megjegyezte, hogy a termelési tényezőkre vonatkozó 2022. augusztus 29-i feljegyzésben megadta a referenciaárakat, azaz a fő termelési tényezők egységértékeit, valamint azok forrásait. Amikor a Bizottság elhelyezte az ügy iratai között a termelési tényezőkre vonatkozó feljegyzést, a CISA érdekelt félként értesítést kapott, és hozzáfért a dokumentumhoz. A Bizottság ezt követően a feljegyzésben említett referenciaértékek egyikét sem módosította. Ezenkívül a Bizottság ugyanazt a módszert alkalmazta a rendes érték kiszámításához, mint a kérelemben, amelyet valamennyi érdekelt fél rendelkezésére bocsátott. Végezetül a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a vállalatok egyedi végső tájékoztatására azért nem került sor, mert a kínai gyártók egyike sem működött együtt. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.

#### 3.4.2.1. Következtetés

- (96) A fenti elemzés alapján Mexikó teljesítette azokat a kritériumokat, amelyeket az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdése a megfelelő reprezentatív országgént történő figyelembevételhez meghatároz.

#### 3.4.3. Torzulástól mentes költségek és referenciaértékek

##### 3.4.3.1. Termelési tényezők

- (97) A kérelemben alapuló összes információ figyelembevételével, valamint az érdekelteltek által benyújtott észrevételek elemzését követően a Bizottság a következő termelési tényezőket és forrásait azonosította a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban történő meghatározásához:

#### 1. táblázat

#### Egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek termelési tényezői

Termelési tényező	Vámtarifaszám	Torzulástól mentes érték (CNY)	Mértékegység
Nyersanyagok			
Acélhulladék	72041001; 72042101; 72042999; 72044101; 72044999	3 135,04	Tonna
Vasérc	26011101; 260112	3 364,05	Tonna
Szén	270119; 27011201	757,98	Tonna
Koksz	27040003; 27131101	1 249,21	Tonna
Ferroötvözetek	72022102; 72022199; 72022999; 72023001; 72024101; 72024999; 72027001; 72029104; 72029202; 72029301; 72029999	18 560,08	Tonna
Lemeztuskó	720712; 72072002; 72241006; 722490	4 980,54	Tonna
Melléktermék:			
Jóváírások és hulladékként értékelt melléktermékek	72041001; 72042101; 72042999; 72044101; 72044999	3 135,04	Tonna
Munkaerő			
Munkaerő		13,00	/fő/munkaóra
Energia			
Villamos energia		1 058,69	MWh

Földgáz		34,42	GJ
Oxigén	280440	514,52	km <sup>3</sup>

#### 3.4.3.2. Nyersanyagok

- (98) A reprezentatív országbeli gyártó telephelyére leszállított nyersanyagok torzulástól mentes árának megállapítása során a Bizottság a reprezentatív országba irányuló importnak a Globális Kereskedelmi Atlasz szerinti súlyozott átlagos importárát vette alapul, amelyet megnövelt az importvámval. A reprezentatív országban érvényes importárát a Kínán kívüli összes harmadik országból és a Kereskedelmi Világszervezetben tagsággal nem rendelkező, az (EU) 2015/755 rendelet I. mellékletében felsorolt országokból érkező import egységárainak súlyozott átlaga szolgáltatta. A Bizottság azért döntött a Kínából a reprezentatív országba érkező import figyelmen kívül hagyása mellett, mert a (77) preambulumbekzdésben jelzett módon arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállása miatt nem helyénvaló a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. Mivel nem áll rendelkezésre arra utaló bizonyíték, hogy ugyanezek a torzulások a kivitelre szánt termékekre nem hatnak ki ugyanilyen módon, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy ezek a torzulások az exportárakat is befolyásolták. A Kínából és a WTO-tagsággal nem rendelkező országokból a reprezentatív országba érkező behozatal kizárását követően az egyéb harmadik országokból érkező behozatal volumene továbbra is reprezentatív maradt.
- (99) Ezeket az importárakat rendszeren a belföldi fuvarozási költséggel is meg kell növelni. Tekintettel a 3.4. szakaszban bemutatott ténymegállapításra és a hatályvesztési felülvizsgálat lényegére, vagyis arra, hogy célja nem a dömping mértékének pontos meghatározása, hanem annak megállapítása, hogy a dömping folytatódott-e a felülvizsgálati időszakban, illetve megisméllódhat-e, a Bizottság úgy döntött, hogy a belföldi fuvarozási költségek miatt szükségtelen kiigazítást végezni. Ez a kiigazítás megnövelné a rendes értéket, ennek következtében pedig a dömpingkülönbözetet.

#### 3.4.3.3. Munkaerő

- (100) Az ILOSTAT részletes információkat tesz közzé a Mexikó különböző gazdasági ágazataiban alkalmazott bérekről. A Bizottság a mexikói átlagos munkaerőköltségre és átlagos ledolgozott heti munkaóraszámra vonatkozóan a 2021-re vonatkozóan rendelkezésre álló legfrissebb statisztikákat használta fel.

#### 3.4.3.4. Villamos energia

- (101) A mexikói vállalatok (ipari felhasználók) villamosenergia-árát a Globalpetrolprices.com teszi közzé. A Bizottság a 2021. szeptemberi ipari villamosenergia-árakra vonatkozó adatokat használta fel.

#### 3.4.3.5. Földgáz

- (102) A Bizottság a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan Mexikóban érvényes, az Indices de Referencia de Precios de Gas Natural (IPGN) által közzétett gázárát <sup>(63)</sup> vette figyelembe, amely lehetővé teszi az ipari felhasználóknak szállított földgáz árának meghatározását.

#### 3.4.3.6. Gyártási általános költségek, SGA-költségek, nyereség és értékcsökkenés

- (103) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint „a számtanilag képzett rendes értéknek tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségek, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét”. Emellett a gyártási általános költségeket úgy kell meghatározni, hogy az előzőekben említett termelési tényezők költségében nem szereplő költségelemeket is tartalmazzák.
- (104) A Bizottság a (85) preambulumbekzdésnek megfelelően a Ternium S.A. – mint a reprezentatív országban működő gyártó – pénzügyi adatait vette figyelembe.
- (105) A gyártási általános költségek torzulástól mentes értékének megállapításához – figyelemmel az exportáló gyártók együttműködésének hiányára – a Bizottság az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényeket használta fel. Ennek érdekében a Bizottság az uniós gyártók által a kérelemben közölt adatok alapján megállapította a gyártási általános költségek és a teljes gyártási és munkaerőköltség hányadosát. Ezt követően a Bizottság az általános előállítási költség torzulástól mentes értékét úgy határozta meg, hogy a gyártott modellről függően az előzőek szerint kapott százalékos arányt alkalmazta az előállítási költség torzulástól mentes értékére.

<sup>(63)</sup> <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html>

#### 3.4.4. *A rendes érték számítása*

- (106) A fentiek alapján a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően megállapította a gyártelepi alapon számított rendes értéket.
- (107) A Bizottság elsőként a torzulástól mentes gyártási költségeket állapította meg. Az exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság azokra az adatokra hagyatkozott, amelyeket a kérelmező nyújtott be a felülvizsgálati kérelemben az egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek előállításához felhasznált egyes tényezőkre (az anyagokra és a munkaerőre) vonatkozóan.
- (108) A meghatározott, torzulástól mentes gyártási költséget a Bizottság megnövelte a gyártási általános költségekkel, az SGA-költségekkel és a nyereséggel. A gyártási általános költségek megállapítása a kérelmező által szolgáltatott adatok alapján történt. Az SGA-költségeket és a nyereséget a Ternium S.A. 2020. évi pénzügyi kimutatásai alapján határozta meg, amelyeket a vállalat az auditált beszámolójában <sup>(64)</sup> közölt. A Bizottság a torzulásmentes gyártási költségeket megnövelte:
- a gyártási általános költségekkel, amelyek összességében a közvetlen gyártási költségek 11,30 %-ának feleltek meg,
  - az SGA-költségekkel és az egyéb költségekkel, amelyek a Ternium S.A. által értékesített áruk költsége 10,74 %-ának feleltek meg, valamint
  - a nyereséggel, amely a Ternium S.A. által értékesített áruk költsége 16,33 %-ának felelt meg, és amelyet a Bizottság a teljes torzulástól mentes gyártási költségre alkalmazott.
- (109) A Bizottság ezzel az eljárással az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően terméktípusonként megállapította a gyártelepi alapon számított rendes értéket. Az ennek alapján megállapított rendes érték 1 381,50 EUR/tonna.
- (110) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a CISA egyetértett azzal, hogy a Bizottság a 2021. évi adatok helyett a 2020. évi pénzügyi adatokat használja fel, ugyanakkor azzal is érvelt, hogy a Ternium S.A. 2020. évi 16,33 %-os nyeresége továbbra sem tekinthető alacsonynak a vas- és acéliparban.
- (111) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a CISA vitatta a Bizottság által megállapított rendes értéket. A (94) preambulumbekkezdésben említett módon a CISA azzal érvelt, hogy nem tudta ellenőrizni a Bizottság által megállapított rendes érték pontosságát, továbbá felvetette annak lehetőségét, hogy a vizsgálat során megállapított rendes érték téves. Ezt azzal indokolta, hogy bár a kérelemben és a hatályvesztési felülvizsgálatban figyelembe vett időszakok nagyrészt egybeestek, a Bizottság a hatályvesztési felülvizsgálat során a kérelemhez képest több mint 80 %-kal magasabb rendes értéket állapított meg annak ellenére, hogy azonos számítási módszert alkalmazott, és ugyanazt az országot tekintette reprezentatív országnak.
- (112) A Bizottság a termelési tényezőkre vonatkozó 2022. augusztus 29-i feljegyzésben megadta a fő termelési tényezők egységértékeit. A megadott értékekből egyértelműen kiderült, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításához felhasznált egyik legjelentősebb alapanyag, a vasérc referenciaára jelentősen, 186 %-kal nőtt a felülvizsgálati időszak alatt. Ezenkívül a termelési tényezőkre vonatkozó feljegyzésnek az ügy irataiban való elhelyezésekor nem érkezett észrevétel arra vonatkozóan, hogy a termelési tényezők feljegyzésben és kérelemben közölt ára eltér. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

#### 3.4.5. *A dömping folytatódása*

- (113) A kínai exportáló gyártók együttműködésének hiányában az exportár meghatározása az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényeken alapult. A Bizottság az exportárakat megkísérelte az Eurostat rendelkezésre álló statisztikai adatai alapján megállapítani.
- (114) Az Eurostat szerint azonban a felülvizsgálati időszak alatt az egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékekből mindössze 28 743 tonnát importáltak Kínából, ami a szabadpiaci felhasználás 0,1 %-ának felel meg. Ennek alapján a Bizottság megállapította, hogy ez a csekély mennyiség nem elegendő a dömping folytatódására vonatkozó elemzés céljára. Ezért a Bizottság a vizsgálat további részében a dömpingnek az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető megismétlődésére összpontosított.

<sup>(64)</sup> [https://s2.q4cdn.com/156255844/files/doc\\_financials/quarterly/2021/4Q2021/FS-Ternium-Dec31-2021.pdf](https://s2.q4cdn.com/156255844/files/doc_financials/quarterly/2021/4Q2021/FS-Ternium-Dec31-2021.pdf)



### 3.4.6. A dömping megismétlődésének valószínűsége

(115) A (113) és (114) preambulumbekzdésben ismertetett megfontolások fényében a Bizottság a továbbiakban megvizsgálta, hogy valószínűsíthető-e az intézkedések hatályvesztése esetére a dömping megismétlődése. Ennek során megvizsgálta az egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékeknek a világ többi részére vonatkozó exportárát, a kínai termelési kapacitást és szabad kapacitást, valamint az uniós piac vonzerejét.

#### 3.4.6.1. A harmadik országokba irányuló kivitel árai és a rendes érték összehasonlítása

(116) A Bizottság elemezte a felülvizsgálati időszak alatt a harmadik országokba irányuló kínai export árstruktúráját. Ennek során betekintett a nyilvánosan hozzáférhető információkba, például a Globális Kereskedelmi Atlaszban (a továbbiakban: GTA) közölt kínai exportstatisztikákba, és a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan lekérte az egyes melegen hengerelt, sík acéltermékek kivitelének mennyiségére és értékére vonatkozó adatokat.

(117) A GTA-ban közölt kínai exportstatisztikák szerint a Kínából más országokba irányuló kivitel átlagos FOB-exportára 660 EUR/tonna volt, amelyet a Bizottság gyártelepi árra módosított (a tengeri és belföldi fuvardíjak, valamint a kirakodási díjak alapján történő kiigazította), így az eredmény 626 EUR/tonna lett.

(118) A felülvizsgálati időszakban a megállapított átlagos exportár több mint 100 %-kal alacsonyabb volt a fenti 3.4.4. szakaszban meghatározott rendes értéknél. Ezért a Bizottság valószínűnek tekintette, hogy a jelenlegi intézkedések hatályvesztése esetén a kínai exportáló gyártók a megállapított rendes érték alatti szinten kezdenének értékesíteni az Unió piacán.

#### 3.4.6.2. Termelési kapacitás és szabad kapacitás Kínában

(119) mivel a kínai exportáló gyártók nem működtek együtt, a Bizottság a többi exportáló gyártó kapacitására vonatkozó ténymegállapításait a rendelkezésre álló tényekre alapozta, és a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben szereplő információkra, valamint más rendelkezésre álló forrásokra támaszkodott.

(120) 2020-ban Kína a világ nyersacéltermelésének 56,5 %-át adta, szemben a 2019. évi 53,3 %-kal<sup>(65)</sup>. 2020 szeptemberében az OECD acélipari bizottságának 88. ülésén megfogalmazott nyilatkozat megállapította, hogy „a globális negatív keresleti sokk ellenére Kínában a termelés és a készletek szintje jelentősen nőtt az előző évhez képest”. Ezen túlmenően az acélipari bizottság „aggodalommal vette tudomásul a globális trendtől való eltérést Kínában, ahol az acéltermelés 2020 első félévében rekordmennyiséget, a készletek szintje pedig történelmi csúcsot ért el. E fejlemények azzal a kockázattal járnak, hogy a kínai túlkínálat súlyosbítja a Covid19 okozta keresleti sokkhatásokból eredő globális egyensúlyhiányt.” A folyamatosan bővülő kínai acéltermelési kapacitást tovább erősítette „a hitelfeltételek hatalmas mértékű lazulása”, valamint a nagy acélgyártók növekvő beruházásai, miközben a kapacitás-ellenőrzési rendszer továbbra sem terjed ki a kisebb szereplőkre. Egy közelmúltbeli, 2021. februári OECD-jelentés megállapította továbbá, hogy világszerte növekszik az acéltermelési kapacitásfelesleg, amely különösen az ázsiai országoknak, köztük Kínának tudható be<sup>(66)</sup>.

(121) A kínai kormány ambiciózus tervekkel rendelkezik az ország acélipara számára<sup>(67)</sup>: célja az elavult üzemek és a túlzott költségekkel járó, versenyképtelen vállalatok felszámolása, egyúttal a kormányzati politikákkal és prioritásokkal összhangban álló acélgyártók fellendítésére és támogatására összpontosít. Az elképzelés az ipar megtisztítása, a vezető szereplők megerősítése és az aluteltjesítők, valamint a kormányzati prioritásoknak nem megfelelő (vagy azokhoz nem igazodó) szereplők felszámolása. A cél „az ipari vezetők új generációjának” támogatása. Ezt olyan politikák révén érik el, mint a kapacitáscsere-rendszer, valamint a hitel-tőke konverziók, amelyek az egyes vállalkozások működését illetően igen jelentős állami mérlegelési jogkört biztosítanak. Mindemögött az a cél húzódik meg, hogy növeljék azon „kiválasztott” szereplők kapacitását; ezek olyan magas teljesítményt nyújtó termelők, amelyek megfelelnek a kormány acéliparra vonatkozó jelenlegi célkitűzéseinek.

<sup>(65)</sup> Worldsteel, 2021. január 26., ThinkDesk China Research & Consulting, „China's State-Business Nexus Revisited – Government Interventions and Market Distortions in the Chinese Steel Industry”, 2021. október 17., 92. o.

<sup>(66)</sup> OECD: „Az acélgyártási kapacitás legújabb fejleményei”, 2021. február, 11. o.

<sup>(67)</sup> ThinkDesk China Research & Consulting, „China's State-Business Nexus Revisited – Government Interventions and Market Distortions in the Chinese Steel Industry”, 2021. október 17.

- (122) A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben szereplő információk alapján 2020-ban az egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek teljes kínai kapacitásának becsült mértéke meghaladja a 345 millió tonnát, a termelés és a kínai felhasználás becsült mértéke pedig 314 millió tonna. A Bizottság ennek alapján a Kínában 2020-ban rendelkezésre álló szabad kapacitást 31 millió tonnára becsülte, ami a felülvizsgálati időszakban rendelkezésre álló szabad kapacitásra nézve irányadó. Ez a mennyiség közel azonos a felülvizsgálati időszakban mért teljes uniós szabadpiaci felhasználással (kb. 35 millió tonna).
- (123) A kínai acélkereslet 2021 eleji lassulása az export növekedésének egyik fő mozgatórugója. A kapacitás és a kereslet ebből eredő kiegyensúlyozatlansága valószínűleg növelni fogja a termelők exportra gyakorolt nyomását. A kínai kapacitások túl nagyok a kínai gazdaság tényleges szükségleteihez képest.
- (124) Emellett a főbb piacok egyikét – az Egyesült Államok piacát – a felülvizsgálat tárgyát képező terméket érintő dömpingellenes intézkedések védik, ami csökkenti a kínai exportáló gyártók hozzáférését e piachoz.
- (125) Ennek alapján valószínűsíthető, hogy a kínai gyártók az intézkedések hatályvesztése esetén nagy mennyiségű szabad kapacitást irányítanak az uniós piacra, és nagy mennyiségeket kezdenének dömpingáron értékesíteni.

#### 3.4.6.3. Az uniós piac vonzereje

- (126) Az uniós piac globális szinten az egyes melegen hengerelt, sík acéltermékek legnagyobb piaci közé tartozik. A kínai piac nem képes felvenni a felesleges acélkapacitást, a főbb harmadik országok piaci pedig zárva vannak a kínai export előtt, mivel dömpingellenes intézkedések, védintézkedések vagy egyéb védintézkedések vannak érvényben Kínával szemben<sup>(68)</sup>. Emellett az uniós árszintek (az uniós gazdasági ágazat által felszámított átlagár 734 EUR/tonna volt a felülvizsgálati időszakban) magasabbak, mint a kínai exportáló gyártók által a világ többi részének felszámított átlagár (714 EUR/tonna CIF-szinten). Mivel – amint azt az alábbi (200) preambulumbekzdés kifejti – a melegen síkhengerelt termékek rendkívül árérzékeny árunak minősülnek, az intézkedések hatályvesztése esetén a kínai exportőrök erős ösztönzést kapnának arra, hogy kiviteltüket az Unióba irányítsák.
- (127) A kérelmező kérelmében előadta, hogy az acéllal kapcsolatos és a felülvizsgálat tárgyát képező termékre alkalmazandó uniós védintézkedések önmagukban nem lennének elegendőek ahhoz, hogy megvédjék az uniós piacot a jelentős mennyiségű, dömpingelt áron érkező behozattal szemben. Mivel Kína esetében nem volt érvényben országspecifikus kontingens a felülvizsgálat tárgyát képező termékre, a kínai exportáló gyártók nagy mennyiségű maradványkontingenshez férnek hozzá, amelyet felhasználva a dömpingellenes intézkedések hatályvesztése esetén exportjukat az uniós piacra irányíthatnák. Ez azt jelenti, hogy a dömpingellenes intézkedések hatályvesztése esetén a kínai exportvolumen valószínűleg jelentősen megnövekedne a maradványkontingens keretein belül, és elárasztaná az uniós piacot még azelőtt, hogy a védintézkedésben előírt, a vámkontingens túllépése esetén fizetendő vám alkalmazandóvá válna.
- (128) A fentiek fényében a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a dömpingellenes intézkedések hatályon kívül helyezése esetén az uniós piac vonzó célként szolgál a Kínában meglévő szabad kapacitás számára.
- (129) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a CISA azt állította, hogy észszerűtlen, hogy a kínai exportőrökre kapott rendes érték csaknem kétszerese legyen az uniós gazdasági ágazat előállítási költségeinek, még akkor is, ha az alaprendelet 18. cikke értelmében a rendelkezésre álló tényeken alapul.
- (130) Amint az a (95) és a (112) preambulumbekzdésben szerepel, a Bizottság rendelkezésre bocsátotta a termelési tényezők egységértékeit, és részletesen ismertette a rendes érték kiszámításához használt módszert. Mivel a kínai exportáló gyártók nem működtek együtt, a Kínából érkező behozatalra vonatkozó megállapításait a Bizottság az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények, köztük a Globális Kereskedelmi Atlasz alapján fogalmazta meg a legtöbb termelési tényező, nevezetesen a nyersanyagok torzulástól mentes költségének megállapításához. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.

<sup>(68)</sup> Jelenleg a következő országokban vannak dömpingellenes intézkedések: Kanada, Egyesült Államok, Törökország, Mexikó és az Egyesült Királyság. Az Öböl-menti országok védintézkedésekkel, az USA pedig a 232. szakasz szerinti intézkedésekkel is rendelkezik.

#### 3.4.6.4. A dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó következtetés

- (131) Tekintettel a szabad kapacitásokra, az uniós piac méret és árak szempontjából gyakorolt vonzerejére, valamint arra a tényre, hogy a kínai exportáló gyártók által harmadik országokba felszámított árak jelentősen alacsonyabbak a megállapított rendes értéknél, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető a dömping megismétlődése.

### 4. KÁR

#### 4.1. Az uniós gazdasági ágazat és az uniós termelés meghatározása

- (132) A kérelmező szerint a figyelembe vett időszakban 21 gyártó gyártotta a hasonló terméket az Unióban. Ezek a vállalatok alkotják az alapelvet 4. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazatot.
- (133) A felülvizsgálati időszak alatt a felülvizsgálat tárgyát képező termék teljes uniós termelése mintegy 70 millió tonna volt. Ezt a számadatot a Bizottság az uniós gazdasági ágazatról rendelkezésre álló információk összessége, többek között a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem, a kérdőívre adott és ellenőrzött válaszok, valamint az EUROFER makrogazdasági kérdőívre adott válaszai alapján állapította meg. A (13) preambulumbekkezdésben jelzett módon a mintába felvett uniós gyártók együtt a hasonló termék teljes uniós termelésének 29 %-át képviselték a felülvizsgálati időszakban.

#### 4.2. Az uniós felhasználás

- (134) A felülvizsgálat tárgyát képező termék elsődleges anyagnak tekinthető többféle, hozzáadott értéket képviselő továbbfeldolgozott termék – elsősorban a hidegen hengerelt termékek – gyártásában. Tekintettel arra, hogy az uniós gazdasági ágazat többségében vertikálisan integrált, és mind a felülvizsgálat tárgyát képező terméket, mind a továbbfeldolgozott termékeket gyártja, a Bizottság a kötött és a szabadpiacot adott esetben külön elemezte.
- (135) A belső és a szabadpiaci felhasználás közötti különbségtétel azért releváns a kérelemzés szempontjából, mert a kötött piacra szánt termékek nem állnak közvetlen versenyben a behozattal, az esetleges transzferárakat pedig különféle árpolitikák mentén a csoportokon belül rögzítik. Ezzel szemben a szabadpiacra szánt termelés közvetlen versenyben áll az érintett termék behozatalával, az árakat pedig a piaci viszonyoknak megfelelően állapítják meg. Emellett a teljes szabadpiacon független vevőknek történő uniós gyártói értékesítések és a kapcsolatban álló vállalatoknak történő nem kötött értékesítések is előfordulnak.
- (136) Az uniós gazdasági ágazatról alkotott lehetőleg legteljesebb kép érdekében a Bizottság adatokat gyűjtött a hasonló termékkel kapcsolatos teljes tevékenységre vonatkozóan és meghatározta, hogy a termelést a kötött vagy a szabadpiacra szánták-e. A Bizottság megállapította, hogy a felülvizsgálati időszak alatt a hasonló termék teljes uniós termelésének mintegy 60 %-át a kötött piacra szánták.
- (137) A Bizottság az uniós szabadpiaci felhasználást a következők alapján állapította meg: a) valamennyi ismert uniós gyártó uniós piacon végzett értékesítése az EUROFER makrogazdasági kérdőívre adott válaszában foglaltak szerint, valamint b) az összes harmadik országból az Unióba irányuló behozatal az Eurostat jelentése szerint. Az uniós kötött piaci felhasználás megállapítása az összes ismert uniós gyártó belső felhasználása és kötött értékesítése alapján történt az EUROFER makrogazdasági kérdőívre adott válaszában figyelembevételével.

(138) Az uniós felhasználás a következőképpen alakult:

2. táblázat

**Uniós felhasználás (ezer tonna)**

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Szabadpiaci felhasználás	34 533	32 411	27 899	34 869
<i>Index</i>	100	94	81	101
Belső felhasználás	45 289	42 011	36 989	40 424
<i>Index</i>	100	93	82	89
Teljes uniós felhasználás	79 822	74 422	64 888	75 293
<i>Index</i>	100	93	81	94

Forrás: Eurostat, az EUROFER kitöltött makrogazdasági kérdőíve.

(139) A teljes uniós felhasználás 2019-ben 7 %-kal csökkent, majd 2020-ban meredeken, további 12 %-kal visszaesett a Covid19-világjárvány okozta keresletcsökkenés miatt. Ezt a csökkenést azonban érdemi fellendülés követte; ezt az acél iránti kereslet felülvizsgálati időszak alatti élénkülése idézett elő, amely azonban még mindig 6 %-kal maradt el a 2018. évi szinttől.

(140) A szabadpiaci felhasználás a teljes uniós felhasználáshoz hasonló tendenciát követett. 2020-ig meredeken, 19 %-kal csökkent, majd a felülvizsgálati időszak alatt erőteljesen fellendült, még a 2018. évi szintet is 1 %-kal meghaladó szintet érve el.

(141) A kötött piaci felhasználás tendenciája közel azonos volt a teljes uniós felhasználás tendenciájával: 2020-ig meredeken, 18 %-kal csökkent, majd fellendülés következett, amely azonban csak a 2018. évi szint 89 %-ának eléréséhez volt elegendő.

(142) A figyelembe vett időszak egészét tekintve a teljes uniós felhasználás 6 %-kal csökkent.

### 4.3. Az érintett országból érkező behozatal

#### 4.3.1. Az érintett országból érkező behozatal volumene és piaci részesedése

(143) A Bizottság a behozatal volumenét az Eurostat adatai alapján határozta meg. A behozatal piaci részesedésének meghatározása a behozatal volumenének és – a 2. táblázat szerinti – uniós szabadpiaci felhasználásnak az összehasonlítása alapján történt.

(144) Az érintett országból az Unióba érkező behozatal a következőképpen alakult:

3. táblázat

**A behozatal volumene (ezer tonna), piaci részesedése és árai (EUR/tonna)**

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
A Kínából érkező behozatal volumene	1,7	0,5	0,3	28,7
Piaci részesedés	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,1 %
A Kínából érkező behozatal árai	1 674	3 177	2 482	664
<i>Index</i>	100	190	148	40

Forrás: Eurostat, az EUROFER kitöltött makrogazdasági kérdőíve

- (145) Az intézkedések 2017. évi bevezetését követően a Kínából érkező behozatal jelentéktelen szintre esett vissza: piaci részesedése 2018-ban elhanyagolható, 0,002 % volt. 2018 és 2020 között a behozatal még tovább csökkent. A felülvizsgálati időszak alatt ugyanakkor a Kínából érkező behozatal az előző három év alacsony szintjéhez képest 2021 áprilisában kiugróan magas volt. A piaci részesedés azonban továbbra is nagyon alacsony, 0,1 %-os maradt.
- (146) Az Eurostat adatai szerint a kínai importárak 2018-ban, 2019-ben és 2020-ban kivételesen magasak voltak, bár a felülvizsgálati időszakban zuhantak. A 2018 és 2020 közötti kivételesen magas importárak valószínűleg azzal a ténnyel függenek össze, hogy Kína elhanyagolható mennyiséget exportált az Unióba, ami nem tekinthető megbízhatónak.
- (147) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az Eurostat által a figyelembe vett időszakban rögzített kínai importárak nem reprezentatívak a melegen síkhengerelt termékek átlagára nézve, mivel az említett időszakban a Kínából érkező behozatal volumene igen alacsony volt, így ezen árak alapján érdemi vagy releváns következtetések nem vonhatók le.
- (148) A felülvizsgálat tárgyát képező termék egyéb harmadik országokból érkező behozatala a következőképpen alakult:

## 4. táblázat

**Harmadik országokból érkező behozatal**

Ország		2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Kína kivételével valamennyi harmadik ország összesen	Volumen (ezer tonna)	7 997	7 225	5 879	9 635
	<i>Index</i>	100	90	74	120
	Piaci részesedés	23 %	22 %	21 %	28 %
	Átlagár (EUR/tonna)	532	482	428	765
	<i>Index</i>	100	90	80	144

Forrás: Eurostat.

- (149) A felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az érintett országtól eltérő harmadik országokból érkező teljes behozatala 2018 és 2020 között 26 %-kal csökkent, majd 2021-ben meredeken nőtt, 28 %-os piaci részesedést érve el, amely 20 %-kal haladja meg a 2018. évi szintet. Összességében az Unió világszerte több mint 40 országból importál melegen síkhengerelt termékeket. A felülvizsgálati időszak alatt a melegen síkhengerelt termékek öt legnagyobb, az Unióba szállító exportőre Oroszország, India, Törökország, Egyiptom és Tajvan volt, amelyek az uniós szabadpiac 18 %-át és a melegen síkhengerelt termékek teljes behozatalának 65 %-át fedték le. Az országokat egyenként tekintve Oroszország volt a legnagyobb exportőr 5,8 %-os piaci részesedéssel, míg a másik négy ország 2–4 % közötti piaci részesedéssel rendelkezett. 2 %-ot meghaladó piaci részesedése egyetlen más országnak sincs. A legnagyobb exportőrök közül jelenleg az Oroszországból<sup>(69)</sup> és Törökországból<sup>(70)</sup> érkező behozatalra vonatkoznak dömpingellenes intézkedések.

#### 4.4. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete

##### 4.4.1. Általános megjegyzések

- (150) Az uniós gazdasági ágazat helyzetének felmérése valamennyi olyan gazdasági mutató értékelésére kiterjedt, amely a figyelembe vett időszakban hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat állapotára.

<sup>(69)</sup> HL L 258., 2017.10.6., 24. o.

<sup>(70)</sup> HL L 238., 2021.7.6., 32. o.

- (151) A Bizottság a (13) preambulumbekkezdésben említett módon az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetének vizsgálatára mintavételt alkalmazott.
- (152) A kár meghatározásával összefüggésben a Bizottság különbséget tett a makrogazdasági és a mikrogazdasági kármutatók között. A Bizottság a makrogazdasági mutatókat a kérelmező által szolgáltatott adatok alapján értékelte, amelyek valamennyi uniós gyártóra vonatkoztak. A mikrogazdasági mutatókat a Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók által a kitöltött kérdőíven közölt adatok alapján értékelte. Mindkét adatszoport reprezentatívnak bizonyult az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete szempontjából.
- (153) A makrogazdasági mutatók a következők: termelés, termelési kapacitás, kapacitáskihasználás, értékesítési volumen, piaci részesedés, növekedés, foglalkoztatás, termelékenységi, a dömpingkülönbség nagysága, valamint a korábbi dömpingelt behozatal hatásaiból való felépülés.
- (154) A mikrogazdasági mutatók a következők: átlagos egységár, egységköltség, munkaerőköltség, készletek, jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség.
- (155) A (136)–(137) preambulumbekkezdésben kifejtett módon az uniós gazdasági ágazatról alkotott lehetőleg legteljesebb kép érdekében a Bizottság adatokat gyűjtött az érintett termék teljes termelésére vonatkozóan és meghatározta, hogy a termelést a kötött vagy a szabadpiacra szánták-e. Adott esetben és lehetőség szerint a Bizottság külön elemezte a szabad és a kötött piacra vonatkozó kármutatókat.

#### 4.4.2. Makrogazdasági mutatók

##### 4.4.2.1. Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

- (156) A teljes uniós termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

#### 5. táblázat

#### Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Termelési volumen (ezer tonna)	75 626	70 920	61 096	69 531
<i>Index</i>	100	94	81	92
Termelési kapacitás (ezer tonna)	90 923	92 584	91 965	93 249
<i>Index</i>	100	102	101	103
Kapacitáskihasználás	83 %	77 %	66 %	75 %
<i>Index</i>	100	92	80	90

Forrás: Az EUROFER kitöltött makrogazdasági kérdőíve.

- (157) Az uniós gazdasági ágazat termelési volumene a teljes uniós felhasználáshoz hasonló tendenciát követett: a figyelembe vett időszak alatt összességében mintegy 8 %-kal csökkent, 2020-ban pedig jelentős visszaesés következett be, amelyet az acél iránti kereslet felülvizsgálati időszak alatti élnkülése miatti fellendülés követett.
- (158) Jóllehet a figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat termelési kapacitása kismértékben (3 %-kal) növekedett, a kapacitáskihasználás ugyanazt a negatív tendenciát mutatta, mint a termelési volumen és a felhasználás: 2018 és a felülvizsgálati időszak között 10 %-kal esett vissza.

## 4.4.2.2. Az értékesítés volumene és piaci részesedése

- (159) Az uniós gazdasági ágazat szabadpiaci értékesítésének volumene és piaci részesedése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

6. táblázat

**A szabadpiaci értékesítés volumene és piaci részesedése (ezer tonna)**

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Szabadpiaci értékesítés	26 534	25 185	22 020	25 205
<i>Index</i>	100	95	83	95
Piaci részesedés	77 %	78 %	79 %	72 %
<i>Index</i>	100	101	104	99

Forrás: Az EUROFER kitöltött makrogazdasági kérdőíve.

- (160) Az uniós gazdasági ágazat uniós piaci értékesítési volumene követte a figyelembe vett időszak alatt a felhasználásban megfigyelhető trendet. 2018–2020 között a (139) preambulumbekzdésben említett okok miatt csökkent, amelyet a felülvizsgálati időszakban élenkülés követett. A felülvizsgálati időszakban azonban a fellendülés még mindig a 2018. évi szint alatt maradt.
- (161) A figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat uniós felhasználáson belüli piaci részesedése 2018–2020 között kismértékben, 77 %-ról 79 %-ra nőtt, majd 2020 és a felülvizsgálati időszak között 7 százalékponttal 72 %-ra esett vissza. Amint azt a 4. táblázat mutatja, ez a csökkenés azzal magyarázható, hogy a harmadik országokból érkező behozatal piaci részesedése 2020 és a felülvizsgálati időszak között 7 %-kal nőtt, ami megmagyarázza az uniós gazdasági ágazat szabadpiaci részesedésének csökkenését.

7. táblázat

**Kötött uniós piaci volumen és piaci részesedés (ezer tonna)**

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Belső piaci értékesítés volumene az uniós piacon	45 289	42 011	36 989	40 424
<i>Index</i>	100	93	82	89
Az uniós gazdasági ágazat össztermelése	75 626	70 920	61 096	69 531
Kötött piaci volumen a teljes termelés %-ában	59,9 %	59,2 %	60,5 %	58,1 %

Forrás: Az EUROFER kitöltött makrogazdasági kérdőíve.

- (162) Az uniós gazdasági ágazat kötött volumene (amely a kötött felhasználásból és az uniós piacon történő kötött értékesítésből áll) 2018–2020 között 18 %-kal csökkent, majd 2021-ben 7 százalékponttal fellendült, ami a figyelembe vett időszak alatt összességében 11 %-os csökkenést eredményezett, a felülvizsgálati időszak kezdete és vége között mintegy 45 millió tonnáról 40 millió tonnára. A kötött és a szabadpiac összességében azonos tendenciát követett. A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a kötött piac alakulása nem gyakorolt jelentős hatást az uniós gazdasági ágazat szabadpiaci teljesítményére.
- (163) Az uniós gazdasági ágazat (teljes termelés százalékában kifejezett) kötött piaci részesedése a figyelembe vett időszakban viszonylag állandó – 58,1 % és 60,5 % közötti – értékeken mozgott.

4.4.2.3. *Növekedés*

- (164) A csökkenő felhasználással és termeléssel összefüggésben az uniós gazdasági ágazat egyaránt veszített értékesítési volumenéből és szabadpiaci részesedéséből. Összességében a figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat nem növekedett.

4.4.2.4. *Foglalkoztatás és termelékenység*

- (165) A foglalkoztatás és a termelékenység a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

## 8. táblázat

**Foglalkoztatás és termelékenység**

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Alkalmazottak létszáma	41 161	38 980	36 207	38 470
<i>Index</i>	100	95	88	93
Termelékenység (egység/alkalmazott)	1 824	1 819	1 687	1 807
<i>Index</i>	100	100	93	99

Forrás: Az EUROFER kitöltött makrogazdasági kérdőíve.

- (166) 2018 és a felülvizsgálati időszak között a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában részt vevő alkalmazottak létszáma az uniós termelés volumenének tendenciáját követte, 2018–2020 között meredeken csökkent, majd a felülvizsgálati időszak alatt enyhén fellendült. Összességében ez 7 %-os csökkenést eredményezett a figyelembe vett időszakban.
- (167) Az uniós gazdasági ágazati munkaerő egy alkalmazottra vetített termelésben (tonna) mért termelékenysége a figyelembe vett időszakban összességében stabil maradt.

4.4.2.5. *A dömpingkülönbség nagysága és felépülés a korábbi dömping hatása alól*

- (168) A (114) preambulumbekzdésben kifejtett módon a felülvizsgálati időszak alatt nem lehetett egyértelműen megállapítani a dömping tényét. Ennélfogva dömpingkülönbség megállapítása sem volt lehetséges. A vizsgálat ezért arra összpontosított, hogy a dömpingellenes intézkedések hatályon kívül helyezése esetén milyen valószínűsége lenne a dömping megismétlődésének.
- (169) Az eredeti vizsgálatot követően bevezetett dömpingellenes intézkedések lehetővé tették az uniós gazdasági ágazat számára, hogy kilábaljon a korábbi dömping hatásaiból (amit a 2018. évi adatok is mutatnak). Ezt a Törökországból származó melegen hengerelt sík termékekre vonatkozó dömpingellenes vizsgálat során tett bizottsági megállapítások is megerősítették <sup>(71)</sup>.

4.4.3. **Mikrogazdasági mutatók**4.4.3.1. *Árak és az árakat befolyásoló tényezők*

- (170) A mintában szereplő uniós gyártók által az Unióban a vevők részére felszámított átlagos értékesítési egységárak a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

<sup>(71)</sup> A Bizottság (EU) 2021/9 végrehajtási rendelete (2021. január 6.) a Törökországból származó egyes vasból, ötvöztelen acélból vagy más ötvözött acélból készült melegen hengerelt sík termékek behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről, (HL L 3., 2021.1.7., 4. o.), (139) preambulumbekzdés.



## 9. táblázat

**Értékesítési árak és előállítási költség az Unióban (EUR/tonna)**

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Átlagos értékesítési egységár a szabadpiacon	549	509	450	734
<i>Index</i>	100	93	82	134
Termelési egységköltség	518	557	534	669
<i>Index</i>	100	108	103	129

Forrás: A mintában szereplő uniós gyártók kérdőívekre adott válaszai.

- (171) Az uniós gazdasági ágazat átlagos értékesítési árai 2018–2020 között 18 %-kal csökkentek, majd 2021-ben drasztikusan, 34 %-kal nőttek 2018-hoz képest. A figyelembe vett időszakban az értékesítési egységárak tendenciáját a Covid19-világjárvány okozta súlyos zavarok és a kereslet világjárványt követő helyreállása befolyásolták. 2021-ben a magas acélkereslet, a szűkös kínálat és a megnövekedett termelési költségek voltak azok a tényezők, amelyek befolyásolták az értékesítési egységár hirtelen és jelentős növekedését.
- (172) A termelési egységköltség 29 %-kal nőtt az érintett időszakban. 2019-ben azonban nőtt a termelési költség, miközben az értékesítési egységárak csökkentek. Az, hogy az uniós gazdasági ágazat nem tudta megjeleníteni a megnövekedett termelési költséget értékesítési árában, a Törökországból érkező nagy mennyiségű dömpingelt behozatalnak tudható be, amelynek árleszorító hatása volt. 2020-ban mind a termelési költségek, mind az értékesítési árak csökkentek, de az előbbi kisebb mértékben. Ez a piac Covid19-világjárvány alatti zuhanásának tudható be, amely jelentősen leszorította az árakat, ugyanakkor a termelési költségeket kevésbé érintette. A termelési egységköltség az energia- és nyersanyagárak hirtelen emelkedése miatt 2021-ben megugrott. A Covid19-válság utáni helyreállítás miatt azonban a kereslet is megugrott, és ennek következtében az árak is jelentősen (2020 és a felülvizsgálati időszak között több mint 50 %-kal), még a termelési költségek ugyanezen időszakbeli növekedésénél is nagyobb mértékben emelkedtek.

## 4.4.3.2. Munkaerőköltség

- (173) A mintában szereplő uniós gyártók átlagos munkaerőköltsége a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

## 10. táblázat

**Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség**

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség (EUR/teljes munkaidős egyenérték)	64 164	69 352	69 748	78 444
<i>Index</i>	100	108	109	122

Forrás: A mintában szereplő uniós gyártók kérdőívekre adott válaszai.

- (174) A figyelembe vett időszak alatt a munkaerőköltség 22 %-kal nőtt. Míg a felülvizsgálati időszakban az alkalmazottak létszáma 2018-hoz képest csökkent, az alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség nőtt.

## 4.4.3.3. Készletek

(175) A mintában szereplő uniós gyártók készletszintjei a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

11. táblázat

**Készletek**

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
Zárókészlet (tonna)	631 608	533 200	390 880	522 405
<i>Index</i>	100	84	62	83
Zárókészlet a termelés százalékában	5,0 %	4,5 %	3,8 %	4,6 %
<i>Index</i>	100	90	76	92

Forrás: A mintában szereplő uniós gyártók kérdőívekre adott válaszai.

(176) A figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat melegen síkhengerelt acéltermékekből tartott készlete folyamatosan csökkent: 2020-ban drasztikus csökkenés következett be, ami a Covid19-világjárvány hatásaival magyarázható, majd 2021-ben fellendülésre került sor. Az Unióban a melegen hengerelt sík acéltermékek ágazatára jellemzők a gyártók és a vevők közötti havi, negyedéves és éves keretszerződések, amelyek rögzítik a mennyiségeket és az árakat. Ezeket a keretszerződések a vevők igényeinek megfelelő megrendelések útján hajtják végre. Az uniós gazdasági ágazat ennek köszönhetően képes megtervezni termelését és készleteit. Ennek megfelelően – továbbá amint azt az eredeti vizsgálat is megállapította – a készletek nem tekinthetők fontos kármutatónak ebben az ágazatban, mivel a hasonló termék legtöbb típusát az uniós gazdasági ágazat a felhasználók egyedi megrendelése alapján állítja elő.

## 4.4.3.4. Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

(177) A mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezősége, pénzforgalma, beruházásai és beruházásainak megtérülése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

12. táblázat

**Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások és a beruházások megtérülése**

	2018	2019	2020	Felülvizsgálati időszak
A szabadpiaci uniós értékesítések jövedelmezősége (az értékesítési forgalom %-ában)	8,4	-7,2	-18,0	14,1
<i>Index</i>	100	-86	-214	168
Pénzforgalom (EUR)	496 319 788	-6 211 922	-130 468 840	645 183 908
<i>Index</i>	100	-1,3	-26	130
Beruházások (EUR)	216 927 207	433 154 031	181 406 902	394 535 083
<i>Index</i>	100	200	84	182
A beruházások megtérülése	9,1 %	-6,0 %	-13,3 %	17,4 %
<i>Index</i>	100	-66	-146	191

Forrás: A mintában szereplő uniós gyártók kérdőívekre adott válaszai.

- (178) A Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezőségét úgy állapította meg, hogy a hasonló termék uniós szabadpiaci értékesítéseiből származó adózás előtti nettó nyereséget kifejezte az értékesítési forgalom százalékában.
- (179) A figyelembe vett időszakban a jövedelmezőség ingadozott, összességében 5,7 százalékponttal nőtt. Az intézkedések 2017. évi bevezetését követően az ágazat felépült, 2018-ban már nyereséget mutatott ki. 2019-ben azonban veszteségek keletkeztek, a jövedelmezőség pedig 2020-ban, a világvárvány közepén érte el –18 %-os mélypontját, amelyet erőteljes fellendüléssel 2021-ben 14,1 %-os nyereség követett. A Kínával szemben 2017-ben bevezetett intézkedéseket követően a Törökországból olcsón érkező dömpingelt behozatal gyorsan nőtt, ami megmagyarázza a jövedelmezőség 2019. évi visszaesését. A jövedelmezőség e csökkenését később súlyosbították a világvárvány által 2020-ban okozott sokkok, például az ellátási lánc zavarai és az acélfelhasználás visszaesése. Az acél iránti kereslet növekedése és az értékesítési árak magasabb szintje az uniós gazdasági ágazat számára kiemelkedő 2021. évben kivételesen magas nyereséget eredményezett.
- (180) A nettó pénzforgalom az uniós gyártók önfinanszírozó képességét jelzi. A nettó pénzforgalom a jövedelmezőséghez hasonlóan alakult: 2019–2020-ban drasztikus visszaesés következett be, amelyet a felülvizsgálati időszakban erőteljes fellendülés követett.
- (181) 2018 és a felülvizsgálati időszak között a beruházások 82 %-kal emelkedtek. Összességében a figyelembe vett időszak alatt a beruházások áramlása kétféleképpen eloszlást követett: a beruházások 2019-ben jelentősen növekedtek, majd 2020-ban visszaesés, 2021-ben pedig újabb csúcs következett. A beruházások általában a termelés minőségének javítására és környezetbarátabbá tételére irányultak.
- (182) A beruházások megtérülése (ROI) a beruházások könyv szerinti nettó értékének százalékos arányában kifejezett nyereség. A beruházások megtérülése 2018-hoz képest jelentősen javult a felülvizsgálati időszakban. A figyelembe vett időszak alatt a beruházások megtérülése 8,3 százalékponttal nőtt. Alakulása hasonló a jövedelmezőségéhez: 2019–2020-ban drasztikus visszaesés következett be, amelyet a felülvizsgálati időszakban erőteljes fellendülés követett.
- (183) A mintában szereplő uniós gyártók tőkebevonási képessége nem sérült a felülvizsgálati időszakban, amikor a világvárványt követő gyors helyreállítás zajlott.

#### 4.5. A kárra vonatkozó következtetés

- (184) A Kínából származó melegen síkhengerelt termékek behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések 2017. évi bevezetését követően a Kínából érkező behozatal csökkent, és a figyelembe vett időszakban a csekély mértékű szint alatt maradt, lehetővé téve az uniós gazdasági ágazat számára, hogy megkezdjék a Kínából érkező dömpingelt behozatal káros hatásaiból való felépülést, és amint azt a Bizottság a Törökországból származó melegen síkhengerelt termékek behozataláról szóló (EU) 2021/1100 bizottsági rendeletben <sup>(72)</sup> megerősítette, a felépülés 2018 végére megtörtént. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetének helyreállása azonban hirtelen megtorpant, és 2019-ben ismét romlás következett, amikor az uniós gazdasági ágazat a Törökországból olcsón érkező dömpingelt behozattal került versenybe, amely arra kényszerítette, hogy piaci részesedésének megőrzése érdekében a költségek alatti árakat határozzon meg, és ezáltal jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak <sup>(73)</sup>. A Bizottság 2021 júliusában végleges intézkedéseket vezetett be Törökországgal szemben, a (179) preambulumbekzdésben ismertetett különböző tényezőknek köszönhetően pedig az uniós gazdasági ágazat helyzete javult, majd – a 2018. évihez hasonló gazdasági helyzet kialakulásával – 2021 végére felépült. Ezért a felülvizsgálati időszak alatt már nem volt elmondható, hogy az uniós gazdasági ágazatot kár érné.
- (185) Konkrétan szinte valamennyi kármutató, nevezetesen a termelés, a kapacitáskihasználás, az értékesítési volumen és az értékesítési árak, a foglalkoztatás és a termelékenység, a jövedelmezőség, a pénzforgalom és a beruházások megtérülése hasonló tendenciát mutatott a figyelembe vett időszakban. Ezt a tendenciát 2019-ben csökkenés, 2020-ban erőteljesebb csökkenés, majd a felülvizsgálati időszakban a figyelembe vett időszak eleji, 2018. évihez hasonló szint elérését eredményező élénkülés jellemezte. E szabálytalan tendencia nagyrészt a melegen síkhengerelt termékek Törökországból jelentős volumenben beáramló olcsó, dömpingelt behozatalának és a Covid19-világvárvány által előidézett egyedülálló dinamikának tudható be. A lezárások és az ipari tevékenység fennakadásai 2020-ban rendkívül alacsony felhasználási szintekhez és alacsony acélkereslethez vezettek, majd az acél kereslete és ára 2021-ben, a Covid19-válság utáni helyreállítás során megugrott, aminek egyik eredményeként az acélipar a felülvizsgálati időszakban kivételesen magas nyereséget ért el.

<sup>(72)</sup> A Bizottság (EU) 2021/1100 végrehajtási rendelete (2021. július 5.) a Törökországból származó egyes vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült melegen hengerelt sík termékek behozatalára vonatkozó végleges vám kivetéséről (HL L 238., 2021.7.6., 32. o.), (210) preambulumbekzdés.

<sup>(73)</sup> Uo.

- (186) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot a felülvizsgálati időszakban az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében nem érte jelentős kár.
- (187) A mutatók azonban nem elemezhetők a 2021. évi kivételesen kedvező acélpiaci feltételek figyelembevételével. 2020-ban azonban az ipari tevékenység világszerte okozta lassulása és az acél iránti kereslet ebből következő csökkenése az acélipar és általában a világ gazdaság teljesítményének súlyos visszaeséséhez vezetett. 2021-ben a kereslet élénkítése miatt az acél felhasználás az árakkal együtt erőteljes fellendülésnek indult.

## 5. A KÁR MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

- (188) A (186) preambulumbekkezdésben kifejtett módon a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot a felülvizsgálati időszak alatt nem érte jelentős kár. A (131) preambulumbekkezdésben kifejtett módon ugyanakkor a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy dömpingellenes intézkedések hiányában valószínűleg megismétlődne a dömping. A Bizottság az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető-e a Kínából származó dömpingelt behozatal által okozott kár megismétlődése.
- (189) Ennek kapcsán a Bizottság megvizsgálta Kína termelési kapacitását és szabad kapacitását, az uniós piac vonzerejét, a Kínából érkező behozatal dömpingellenes intézkedések hiányában valószínűsíthető árszintjét, valamint annak az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatását.

### 5.1. Termelési kapacitás és szabad kapacitás Kínában

- (190) A (122) preambulumbekkezdésben leírtak szerint a kínai gyártók jelentős szabad kapacitással rendelkeznek. A becsült kínai szabad kapacitás ugyanis az uniós szabadpiaci felhasználás 89 %-ának felel meg. Az intézkedések hatályvesztése esetén e szabad kapacitást a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az Unióba irányuló kivitellel történő előállítására lehetne felhasználni. Továbbá, amint az a (123) preambulumbekkezdésben szerepel, a kínai acélkereslet csökkenése az export növekedésének egyik fő mozgatórugója, és ez a jövőben is így lesz. A kapacitás és a kereslet ebből eredő kiegyensúlyozatlansága valószínűleg még inkább exportra kényszeríti a gyártókat.
- (191) Emellett a főbb piacok egyikét – az Egyesült Államok piacát – a felülvizsgálat tárgyát képező terméket érintő dömpingellenes intézkedések védik, ami csökkenti a kínai gyártók hozzáférést e piacához.

### 5.2. Az uniós piac vonzereje

- (192) A (126) preambulumbekkezdésben ismertetett módon az uniós piac globális szinten az egyes meleg hengerelt sík acéltermékek legnagyobb piaci közé tartozik. A kínai piac ráadásul nem képes felvenni a felesleges acélkapacitást, a főbb harmadik országok piaci pedig zárva vannak a kínai export előtt, mivel dömpingellenes intézkedések, védintézkedések vagy egyéb védintézkedések vannak érvényben Kínával szemben. Emellett az uniós árszintek magasabbak, mint a kínai exportőrök által a világ többi részével szemben felszámított átlagár. Ennélfogva a dömpingellenes intézkedések hatályon kívül helyezése esetén az uniós piac vonzó célként szolgál a Kínában meglévő szabad kapacitás számára.
- (193) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a CISA vitatta az uniós piac vonzerejével kapcsolatos következtetéseket, azzal érvelve, hogy a kínai acélipar a belföldi piacra támaszkodik, és hogy a kínai belföldi felhasználás tízszer nagyobb, mint az uniós szabadpiaci szegmens. Kiemelte továbbá, hogy 2021. augusztus 1-jétől egyes acéltermékek – köztük a meleg hengerelt sík acéltermékek – kivitele után már nem igényelhető héa-visszatérítés, ami visszatartó hatással van az exportra, és a kínai acéltermelést átirányítja a kínai belföldi gazdasági ágazathoz.
- (194) A Bizottság elismerte, hogy a meleg hengerelt sík acéltermékek kínai belföldi felhasználása jelentősen nagyobb, mint az uniós szabadpiac, a (190) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a kínai gyártók azonban jelentős szabad kapacitással rendelkeznek, amelyet nem tudnak a belföldi piacon elhelyezni. Semmi sem akadályozza tehát a kínai gyártókat abban, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén ezt a szabad kapacitást a felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba irányuló exportra történő előállítására használják fel. Továbbá, amint az a (123) preambulumbekkezdésben szerepel, a kínai acélkereslet csökkenése az export növekedésének egyik fő mozgatórugója, és ez a jövőben is így lesz. A termelési kapacitás és a kereslet ebből eredő kiegyensúlyozatlansága valószínűleg még inkább exportra kényszeríti a gyártókat. A héarendszer állítólagos változását illetően a Bizottság

megjegyezte, hogy a CISA nem nyújtott be olyan bizonyítékot, amely alátámasztotta volna azt az érvet, hogy a héa-visszatérítések változása a kínai gyártók exporttevékenységének jelentős megváltozásához vezetett volna, vagy vezetne. A Bizottság ezért megalapozatlannak találta és elutasította ezt az állítást.

### 5.3. Valószínű kínai importárak és az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatás

- (195) A Kínából érkező behozatal 2018–2021 közötti alacsony volumenét figyelembe véve a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az Eurostat által rögzített importárakra nem lehet támaszkodni annak a valószínű importárnak a megállapításakor, amelyen dömpingellenes intézkedések hiányában Kínából érkeznének a melegen hengerelt sík acéltermékek. A Bizottság így a Kínából az Unión kívüli harmadik országokba (a továbbiakban: a világ többi része) irányuló kivitel árait tekintette reprezentatív helyettesítő értéknek.
- (196) A (117) preambulumbekzdésben leírtak szerint a Bizottság megállapította, hogy a felülvizsgálati időszak alatt a világ többi részébe irányuló kínai export ára átlagosan 660 EUR/tonnát tett ki. Azon valószínű ár meghatározása érdekében, amelyen a kínai export az uniós határra érkezne, a Bizottság az említett árhoz hozzáadta a biztosítási és fuvarozási költségeket. A kínai exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság az eredeti vizsgálatban alkalmazott költségeket (52 EUR/tonna, a tonnánkénti ár 7,9 %-a) vette figyelembe a rendelkezésre álló legjobb tényként. Ennek megfelelően a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy intézkedések hiányában a melegen síkhengerelt termékek Unióba irányuló kínai kivitelének valószínűsíthető CIF-importára legfeljebb 712 EUR/tonna lenne.
- (197) Tekintettel arra, hogy a kínai exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság statisztikai adatokat használt fel, csak a terméktípusok széles körére vonatkozó tonnánkénti átlagárát állapíthatott meg. Ezért a terméktípusokra vonatkozó információk hiányában a Bizottság nem tudott pontos áralakínálási számítást végezni, így a tonnánkénti átlagárak összehasonlítására kellett szorítkoznia.
- (198) Az ekként meghatározott kínai exportárát összehasonlította a mintában szereplő uniós gyártók által az uniós piacon vevőknek felszámított, a felülvizsgálat során alkalmazott, gyártelepi szintre igazított értékesítési árak súlyozott átlagával.
- (199) Az ár-összehasonlításra a kereskedelem azonos szintjén került sor, és a Bizottság az áralakínálás kiszámításának pontos módszertanával analóg módon az összehasonlítás eredményét a mintában szereplő uniós gyártók felülvizsgálati időszak alatti elméleti forgalmának százalékában fejezte ki. Ennek alapján megállapítást nyert, hogy az Unióba irányuló kínai export átlagosan mintegy 8 %-kal kínálna alá az uniós gazdasági ágazat átlagárainak.
- (200) A melegen hengerelt sík acéltermékek rendkívül árérzékeny árupiaci termékek, és amint azt a Kínából származó melegen hengerelt sík acéltermékek behozatalára vonatkozó eredeti vizsgálat, valamint a Törökországból származó azonos termékre vonatkozó vizsgálat is megállapította, a meglehetősen szerény áralakínálási szintek a nagy mennyiségekkel együttesen alkalmasak arra, hogy jelentős és azonnali hatást gyakoroljanak az uniós gazdasági ágazat teljesítményére <sup>(74)</sup>. Mindkét vizsgálat során megállapítást nyert, hogy az uniós gazdasági ágazat 5 % alatti áralakínálási különbség miatt kényszerült olyan mértékben csökkenteni értékesítési árait (vagy veszíteni piaci részesedéséből), hogy rövid távon jelentős kárt szenvedett.
- (201) Tekintettel arra, hogy a felülvizsgálati időszak alatt épp hogy felépült egy viszontagságos és gazdaságilag nehéz, a Covid19-világjárványt is magában foglaló időszak után, amelyben veszteséget halmozott fel, az uniós gazdasági ágazat jelenleg is instabil helyzetben van. Ezért nagyon valószínű, hogy a Kínából érkező, az uniós áraknak alákínáló, olcsó, dömpingelt behozatal megismétlődése jelentős mértékben rontaná az uniós gazdasági ágazat teljesítményét, különös tekintettel a termelésre, az értékesítési volumenre és az árakra, a jövedelmezőségre és a beruházási igényekre, és ezzel ismét jelentős kárt okozna.
- (202) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a CISA vitatta a kárelemzéshez figyelembe vett időszak megválasztását. Azzal érvelt, hogy a melegen hengerelt sík acéltermékek 2019. évi, megnövekedett volumenű, Törökországból érkező dömpingelt behozatala, a Covid19-járvány okozta gazdasági lassulás és a világjárvány utáni fellendülés torzította a dömping- és kárelemzés alapjául szolgáló bizonyítékokat. Állítása szerint a Bizottságnak másik időszakot kellett volna elemeznie, ezért hosszabb időszak vizsgálatát javasolta, amely a figyelembe vett időszakot megelőző egy vagy két évre (2016–2018), valamint a felülvizsgálati időszakot követő időszakokra (2022) is kiterjed.

<sup>(74)</sup> HL L 3., 2021.1.7., 4. o., (98) preambulumbekzdés.

- (203) A Bizottság elutasította ezt az állítást. Emlékeztetett arra, hogy a kárelemzésében elismerte és gondosan mérlegelte azokat a különböző elemeket, amelyek a CISA felsorolása szerint torzíthatják a figyelembe vett időszakból származó bizonyítékokat. A Bizottság megállapította továbbá, hogy az említett elemek változatlanul felmerültek volna akkor is, ha a CISA javaslatának megfelelően a felülvizsgálati időszakot megelőző évekre kiterjesztett időszakot vette volna figyelembe. A felülvizsgálati időszak tekintetében a Bizottság emlékeztetett arra, hogy az alaprendelet 6. cikkének (1) bekezdése szerint olyan „vizsgálati időszakot [kell kiválasztani], amely a dömping esetében rendszerint az eljárás megindítását közvetlenül megelőző hat hónapnál nem lehet rövidebb. A vizsgálati időszakot követő időszakra vonatkozó információkat rendszerint nem lehet figyelembe venni.” Az állandó ítélkezési gyakorlat szerint nem lehet a Bizottság feladata a vizsgálati időszakot követő időszakhoz tartozó elemek figyelembevétele, kivéve, ha ezek az elemek olyan új fejleményeket fednek fel, amelyek miatt a dömpingellenes vám tervezett bevezetése nyilvánvalóan nem megfelelővé válna. <sup>(75)</sup> Értelemszerűen ugyanezt az érvelést kell alkalmazni az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján indított felülvizsgálatokra is. A CISA nem szolgáltatott arra utaló bizonyítékot, hogy a felülvizsgálati időszakot követő fejlemények miatt a vám újbóli kivetése nyilvánvalóan nem megfelelővé vált volna.

#### 5.4. Következtetés

- (204) A Bizottság a fentiek alapján megállapítja, hogy az intézkedések hiánya minden valószínűség szerint a Kínából érkező, kárt okozó árak mellett megvalósuló dömpingelt behozatal jelentős növekedését eredményezné, és ezért a jelentős kár valószínűleg megismétlődne.

### 6. AZ UNIÓS ÉRDEK

- (205) Az alaprendelet 21. cikke alapján a Bizottság megvizsgálta, hogy a meglévő dömpingellenes intézkedések fenntartása ellentétes lenne-e az Unió egészének érdekével. Az uniós érdek meghatározása a különböző érintett érdekek teljes körének vizsgálatán alapul, beleértve az uniós gazdasági ágazat, az importőrök és a felhasználók érdekeit is.

#### 6.1. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

- (206) Az uniós gazdasági ágazat 15 tagállamban található (Ausztria, Belgium, Cseh Köztársaság, Finnország, Franciaország, Hollandia, Lengyelország, Magyarország, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Szlovákia és Szlovénia). A felülvizsgálat tárgyát képező termékkel kapcsolatban több mint 38 000 alkalmazottat foglalkoztat.
- (207) Intézkedések hiányában az uniós gazdasági ágazat nem részesül védelemben a Kínából érkező dömpingelt behozatal valószínűsíthető növekedésével szemben, amely jelentős kárt fog majd okozni. A dömpingellenes intézkedések kedvező hatással lesznek az uniós gyártókra, mivel elősegítik, hogy az uniós gazdasági ágazat folytassa felépülését a korábbi dömping hatása alól. Az uniós gazdasági ágazatnak ezért egyértelműen érdekében áll az intézkedések fenntartása.

##### 6.1.1. A felhasználók és a független importőrök érdeke

- (208) A Bizottság minden ismert felhasználóval és független importőrrel felvette a kapcsolatot. Egyetlen felhasználó vagy független importőr sem jelentkezett és működött együtt ebben a vizsgálatban oly módon, hogy a kérdőívre választ nyújtott volna be. Tekintettel a felhasználók és a független importőrök együttműködésének hiányára, valamint az ellenkezőjére utaló körülmények hiányában az intézkedések fenntartása nem tekinthető ellentétesnek a felhasználók és importőrök érdekeivel.
- (209) A Bizottság elemezte továbbá, hogy a Kínával szembeni intézkedések negatív hatással lennének-e az ellátás biztonságára, mivel a melegen hengerelt sík acéltermékekre vonatkozóan Törökország, Brazília, Irán és Oroszország ellen is vannak hatályban intézkedések. Az EUROFER makrogazdasági kérdőívén közölt adatok szerint az uniós gazdasági ágazat kapacitáskihasználási szintje a felülvizsgálati időszak alatt 75 %-os volt, a teljes termelési kapacitás pedig 18 millió tonnával meghaladta a teljes uniós felhasználást. Emellett a melegen hengerelt sík acéltermékek néhány fő exportőrével szembeni intézkedések ellenére a felülvizsgálati időszak alatt csaknem 40 ország exportálta a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az Unióba, ami azt mutatja, hogy az intézkedések bevezetése nem befolyásolná az ellátás diverzifikálását. Ezen okok miatt, valamint a felhasználók és az importőrök együttműködésének hiányában a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a továbbfelhasználók ellátásának szintjén nem állnak fenn potenciális kockázatok.

<sup>(75)</sup> Az Elsőfokú Bíróság 2008. december 17-i ítélete, HEG és Graphite India kontra Tanács, T-462/04, ECLI:EU:T:2008:586, 67. pont.

- (210) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a CISA hivatkozott a többek között Kínából származó melegen hengerelt sík acéltermékek behozatalára vonatkozó uniós védintézkedésre, amely jelentősen korlátozza a kínai gyártók azon lehetőségét, hogy melegen hengerelt sík acéltermékeket exportáljanak az uniós piacra, és a továbbfeldolgozott terméket gyártók és a végfelhasználók kárára korlátozza a szabad kereskedelmi forgalmat.
- (211) A Bizottság emlékeztetett arra, hogy a szóban forgó védintézkedés nem tekinthető tartósnak, és hogy a jelenleg hatályban lévő intézkedés <sup>(76)</sup> nincs hatással annak értékelésére, hogy dömpingellenes vámok hiányában mekkora a megnövekedett behozatal valószínűsége. Tekintettel az acélra vonatkozó védintézkedések ideiglenes jellegére, a Bizottság megállapította, hogy azok nem befolyásolhatják a vizsgálat során levont következtetéseit. Ami az ellátás biztonságát illeti, a (209) preambulumbekzdésben említett módon az uniós gazdasági ágazat teljes termelési kapacitása meghaladta a teljes uniós felhasználást, emellett a felülvizsgálati időszak alatt több más harmadik ország is exportált melegen hengerelt sík acéltermékeket az Unióba. Ezen túlmenően a Bizottság rendszeresen felülvizsgálja és szükség esetén kiigazítja a védintézkedést annak érdekében, hogy biztosítsa az uniós piac megfelelő acéllátását, ezért a védintézkedések nem jelentenek kockázatot a továbbfelhasználók ellátásbiztonságára nézve.
- (212) Emellett a CISA azt is állította, hogy az importárúk karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmus (CBAM) bevezetése rontaná az uniós piachoz való hozzáférést, tekintettel a CBAM-hez kapcsolódó nehézkes jelentéstételi kötelezettségekre és pótdíjakra.
- (213) A Bizottság emlékeztetett arra, hogy egyrészt a CBAM csak 2023 októberében lép hatályba, másrészt pedig a 2026-ig tartó átmeneti időszak alatt az importőröknek csak jelenteniük kell az áruikba beépített kibocsátást, pénzügyi költségük ezzel összefüggésben nem merül fel. Az átmeneti időszakot az indokolja, hogy a feleknek legyen idejük alkalmazkodni a végleges rendszer bevezetése előtt, és csökkenjen a kereskedelmi zavarok kockázata. Ennek megfelelően a Bizottság úgy ítélte meg, hogy korai lenne értékelni a CBAM által a melegen hengerelt sík acéltermékek jövőbeli kereskedelmi forgalmára gyakorolt lehetséges hatást, és elutasította az állítást.

#### 6.1.2. Az uniós érdekre vonatkozó következtetés

- (214) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy nincsenek olyan, az uniós érdekből fakadó kényszerítő okok, amelyek az egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek Kínából érkező behozatalára vonatkozó meglévő intézkedések fenntartása ellen szólnának.

### 7. AZ INTÉZKEDÉSEK FELFÜGGESZTÉSÉRE IRÁNYULÓ KÉRELMEK

- (215) A CISA azt állította, hogy a jelenlegi dömpingellenes intézkedéseket az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdésével összhangban fel kell függeszteni, mivel érvelése szerint az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdésében meghatározott mindkét feltétel teljesül. Előadta, hogy a piaci feltételek ideiglenesen olyan mértékben változtak, hogy nem valószínű az, hogy a felfüggesztés következtében a kár folytatódna vagy kár következne be. E tekintetben a CISA hivatkozott az uniós downstream ágazat növekedési várakozásaira, a Covid19 utáni időszakban várható gazdasági fellendülésre, az érintett termék árának emelkedésére, az Oroszországból és Ukrajnából származó behozatal mennyiségének várható csökkenésére, valamint a Kínából származó síkhengerelt alumíniumtermékekre kivetett végleges dömpingellenes vámok felfüggesztéséről szóló végrehajtási határozatra <sup>(77)</sup>.
- (216) A Bizottság elutasította a CISA állítását, mivel az általános és megalapozatlan volt. Másrészt a felülvizsgálat megállapította, hogy intézkedések hiányában – és értelemszerűen felfüggesztésük esetén is – a kár valószínűleg megismétlődne. Az érdekelt felek tájékoztatását követően a CISA megismételte ezt az állítást, de nem terjesztett elő új érvet.

<sup>(76)</sup> Az (EU) 2019/159 végrehajtási rendelettel a Bizottság három éves időtartamra szóló védintézkedést vezetett be egyes acéltermékek tekintetében. Az (EU) 2021/1029 végrehajtási rendelettel a Bizottság 2024. június 30-ig meghosszabbította a védintézkedést.

<sup>(77)</sup> A Bizottság (EU) 2021/1788 végrehajtási határozata (2021. október 8.) az (EU) 2021/1784 végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó síkhengerelt alumíniumtermékek behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámok felfüggesztéséről (HL L 359., 2021.10.11., 105. o.).

## 8. DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

- (217) A dömping megismétlődésével, a kár megismétlődésével és az uniós érdekekkel kapcsolatban levont bizottsági következtetések alapján a Kínából származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket fenn kell tartani.
- (218) A vámtételek közötti különbségből adódó, az intézkedések kijátszásával kapcsolatos kockázat lehető legkisebbre csökkentése érdekében különleges intézkedésekkel szükséges biztosítani az egyedi dömpingellenes vámok alkalmazását. A vállalatoknak, amelyekre egyedi dömpingellenes vámok vonatkoznak, a tagállamok vámhatóságai felé érvényes kereskedelmi számlát kell bemutatniuk. A számlának meg kell felelnie az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében meghatározott követelményeknek. Amennyiben a behozatalt nem kíséri ilyen számla, akkor a „minden más vállalatra” megállapított dömpingellenes vám alkalmazandó.
- (219) Bár a számla bemutatása szükséges ahhoz, hogy a tagállamok vámhatóságai egyedi dömpingellenes vámtételeket alkalmazzanak a behozatalokra, nem a számla jelenti az egyetlen olyan elemet, amelyet a vámhatóságoknak figyelembe kell venniük. Ugyanis, még ha a bemutatott számla teljesíti is az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében előírt összes követelményt, a tagállamok vámhatóságainak akkor is el kell végezniük a szokásos ellenőrzéseket, és – minden más esethez hasonlóan – további dokumentumokat (fuvarokmányokat stb.) is bekérhetnek a nyilatkozatban foglalt adatok pontosságának ellenőrzése céljából, valamint annak érdekében, hogy az alacsonyabb vámtétel alkalmazása a vámjognak megfelelően indokolt legyen.
- (220) Amennyiben az érintett dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az alacsonyabb egyedi vámtételekben részesülő vállalatok kivitelének mennyisége jelentősen megnő, ez a mennyiségi növekedés önmagában is az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kereskedelem szerkezetében az intézkedések bevezetése nyomán bekövetkezett változásnak tekinthető. Ilyen esetekben, és amennyiben a feltételek teljesülnek, az intézkedések kijátszásának feltárására irányuló vizsgálatot lehet indítani. E vizsgálat többek között irányulhat annak megállapítására, hogy szükség van-e az egyedi vámtétel(ek) eltörlésére és ebből következően országos vám kivetésére.
- (221) Az e rendeletben az egyes meghatározott vállalatok esetében megállapított egyedi dömpingellenes vámtételek kizárólag a Kínából származó és a megnevezett jogalanyok által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalára vonatkoznak. Az e rendelet rendelkező részében kifejezetten meg nem jelölt vállalatok – köztük a kifejezetten megjelölt vállalatokkal kapcsolatban álló vállalatok – által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalára a „minden más vállalatra” vonatkozó vámtételt kell alkalmazni. E behozatalok esetében az egyedi dömpingellenes vámtételek nem alkalmazhatók.
- (222) Ha egy vállalatnak a későbbiekben megváltozik a neve, a rá vonatkozó egyedi dömpingellenes vámtételek a kérelme alapján alkalmazhatók. A kérelmet a Bizottsághoz kell intézni <sup>(78)</sup>. A kérelemnek tartalmaznia kell minden olyan releváns információt, amely alapján bizonyítható, hogy a változás nem érinti a vállalatnak a rá vonatkozó vámtételre való jogosultságát. Ha a vállalat nevének megváltozása nem érinti a vállalatra vonatkozó vámtétel igénybevételére való jogosultságot, a névváltoztatásról a Bizottság rendeletet tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (223) Azok az exportőrök vagy gyártók, amelyek nem exportálták az érintett terméket az Unióba abban az időszakban, amelyet az exportjukra jelenleg alkalmazandó vám szintjének meghatározásához a Bizottság figyelembe vett, kérhetik a Bizottságtól, hogy a mintában nem szereplő együttműködő vállalatokra vonatkozó dömpingellenes vámot vessék ki rájuk. A Bizottságnak abban az esetben kell helyt adnia a kérelemnek, ha három feltétel teljesül. Az új exportáló gyártónak bizonyítania kell, hogy: i. nem exportálta az érintett terméket az Unióba abban az időszakban, amelyet az exportjára jelenleg alkalmazandó vám szintjének meghatározásához a Bizottság figyelembe vett, ii. nem áll kapcsolatban olyan vállalattal, amely végzett ilyen exportot és ezért dömpingellenes vámok hatálya alá tartozik, és iii. ezt követően exportálta az érintett terméket, vagy visszavonhatatlan szerződéses kötelezettséget vállalt arra, hogy az érintett terméket jelentős mennyiségben exportálja.

<sup>(78)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.



- (224) Figyelembe véve az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(79)</sup> 109. cikkét, az Európai Unió Bíróságának ítéletét követően teljesítendő visszatérítés esetén az Európai Központi Bank irányadó refinanszírozási műveleteire alkalmazott, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett, az esedékesség napja szerinti hónap első naptári napján érvényes kamatlábnak megfelelő késedelmi kamat fizetendő.
- (225) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdése értelmében létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

(1) A Bizottság végleges dömpingellenes vámot vet ki a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg a 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (TARIC-kód: 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (TARIC-kód: 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (TARIC-kód: 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 és 7226 91 99 KN-kód alá tartozó síkhengerelt, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült, tekercsben vagy nem tekercsben lévő (beleértve a méretre vágott termékeket és a „keskeny szalagot”), melegen hengerelt, de tovább nem megmunkált, plattírozás, lemezelés vagy bevonás nélküli termékekre.

A felülvizsgálat nem terjed ki:

- i. a rozsdamentes acélból és a szemcseorientált szilícium-elektromos acélból készült termékekre;
- ii. a szerszámacélból és gyorsacélból készült termékekre;
- iii. a nem tekercsben lévő, felületén mintázás nélküli, 10 mm-t meghaladó vastagságú és legalább 600 mm szélességű termékekre; valamint
- iv. a nem tekercsben kiserelt, felületükön mintázás nélküli, legalább 4,75 mm, de legfeljebb 10 mm vastagságú és legalább 2 050 mm szélességű termékekre.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott és az alábbiakban felsorolt vállalatok által gyártott termék vámfizetés előtti, uniós határparitáson megállapított nettó árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vámtételek a következők:

Ország	Vállalat	Dömpingellenes vám	TARIC-kiegészítő kód
Kínai Népköztársaság	Bengang Steel Plates Co., Ltd	0 %	C157
	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd	10,3 %	C158
	Hesteel Co., Ltd Tangshan Branch <sup>(1)</sup>	10,3 %	C159
	Hesteel Co., Ltd Chengde Branch <sup>(2)</sup>	10,3 %	C160
	Zhangjiagang Hongchang Plate Co., Ltd	31,3 %	C161
	Zhangjiagang GTA Plate Co., Ltd	31,3 %	C162
	Shougang Jingtang United Iron and Steel Co. Ltd	0 %	C164
	Beijing Shougang Co. Ltd, Qian'an Iron & Steel branch	0 %	C208
	Angang Steel Company Co., Ltd	10,8 %	C150

<sup>(79)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

	Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd	0 %	C151
	Jiangyin Xingcheng Special Steel Works Co., Ltd	0 %	C147
	Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd	0 %	C163
	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd	10,8 %	C165
	Rizhao Steel Wire Co., Ltd	10,8 %	C166
	Rizhao Baohua New Material Co., Ltd	10,8 %	C167
	Tangshan Yanshan Iron and Steel Co., Ltd	0 %	C168
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd	10,8 %	C156
	Minden más vállalat	0 %	C999

(<sup>1</sup>) Korábban: „Hebei Iron & Steel Co., Ltd Tangshan Branch”

(<sup>2</sup>) Korábban: „Hebei Iron & Steel Co., Ltd Chengde Branch”

(3) A (2) bekezdésben megjelölt vállalatok esetében meghatározott egyedi vámtételek alkalmazásának feltétele olyan érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságainak, amelyen szerepel a számlát kibocsátó vállalat név és beosztás szerint azonosított tisztviselője által keltezett és aláírt következő nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség) (a felülvizsgálat tárgyát képező terméket) a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő [érintett ország]-ban/-ben. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.” Ha ilyen számlát nem mutatnak be, a minden más vállalatra alkalmazandó vámot kell alkalmazni.

(4) Amennyiben a Kínai Népköztársaság bármely új exportáló gyártója elegendő bizonyítékot szolgáltat a Bizottságnak arra vonatkozóan, hogy:

- a) az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában, azaz 2015. január 1-jétől 2015. december 31-ig nem exportálta a Kínai Népköztársaságból származó, az 1. cikk (1) bekezdésében megnevezett árut;
- b) nem áll kapcsolatban olyan exportőrrel vagy gyártóval, amelyre az e rendelettel bevezetett intézkedések alkalmazandók; valamint
- c) az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakának végét követően exportálta ténylegesen a Kínai Népköztársaságból származó, a felülvizsgálat tárgyát képező terméket vagy vállalt visszavonhatatlan szerződéses kötelezettséget jelentős mennyiségnek az Unióba történő exportjára.

Az 1. cikk (2) bekezdése módosítható az új exportáló gyártónak a táblázatban meghatározott jegyzékre történő felvételével, és annak előírásával, hogy a kérdéses exportáló gyártóra a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő, de a szubvencióellenes vizsgálatban nem együttműködő vállalatokra vonatkozó egyedi vámtételt, azaz a 0 %-ot nem meghaladó egyedi vámtétel alkalmazandó.

(5) Az (EU) 2017/969 bizottsági végrehajtási rendelet 1. cikkével kivetett végleges kiegyenlítő vámok módosítása vagy megszüntetése esetén a (2) bekezdésben meghatározott vámokat e rendelet hatálybalépésével kezdődő hatállyal az adott esetnek megfelelően legfeljebb a megállapított tényleges dömpingkülönbözetnek vagy a megállapított kárkülönbözetnek megfelelő összegre vállalatonként növelni kell.

Azokban az esetekben, amikor egy exportáló gyártó tekintetében a kiegyenlítő vám levonásra került a dömpingellenes vám összegéből, az (EU) 2016/1037 rendelet 21. cikke értelmében benyújtott visszatérítési kérelmek elbírálása során figyelembe kell venni az adott exportáló gyártónak a visszatérítési vizsgálat vizsgálati időszakában érvényes dömpingkülönbözetét is. A visszatérítési kérelmezőjének visszatérítendő összeg nem haladhatja meg a beszedett vám és a visszatérítési vizsgálat során megállapított együttes kiegyenlítő és dömpingellenes vám közötti különbséget.

(6) eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. június 7-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---